

SBC RP  
**520/00**

**Your Remote Control**  
**Votre Télécommande**  
**Ihre Fernbedienung**  
**Uw afstandsbediening**  
**Il tuo telecomando**  
**To Τηλεχειριστήριό Σου**  
**Su mando a distancia**  
**O sue Controllo Remoto**  
**Din fjärrkontroll**  
**Din fjernbetjening**  
**Kauko-ohjaimesi**  
**Din fjernkontroll**



*Let's make things better.*

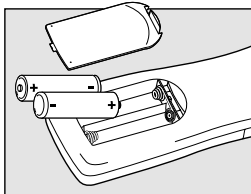


**PHILIPS**

You just made a great choice by buying this Philips remote control! It replaces all Philips TV remote controls manufactured since 1980. Besides this it also offers access to basic Philips VCR functionality on all Philips videorecorders. Its capability to operate with the latest infrared coding system (RC6 - used on TV's from 1999 onwards) makes this remote control a true allround device.

## Installing the batteries

Your SBC RP 520 needs two 1.5V batteries, type R06 or AA. Do not press any buttons during battery placement since this will delete any programmed functions! Put the batteries in like this:



### T I P

Remember to replace the batteries at least once a year.

## OPERATING THE REMOTE CONTROL

### N O T E

*Not all TVs have all the features listed hereafter. Please check the instructions for use of your TV to determine which functions your TV has.*
































Most of the symbols used on this remote control are the same as the symbols on your original remote control. The function displayed on a button can be accessed by pressing this button.

## Secondary functions

Your remote control can perform a second set of features. These secondary functions are displayed above the buttons. To access these functions simply:

- 1** Press and hold the Shift button on the left top side of the remote control.
- 2** Simultaneously press the button above which the required function is displayed.

# LIST OF FUNCTIONS

button=function		shift+button=function
Power		VCR power
Red		VCR record <span>in RC-6 mode</span>
Green		VCR rewind
Yellow		VCR stop
Blue		VCR play
White		VCR forward
Text hold		VCR timer
Clock		Sleeptimer ..... VCR Showview
TV		EPG record ..... VCR Select/VPS
Text enlarge		EPG info ..... VCR SP/SL play
Text		Enter ..... VCR tuner
Menu	Menu	Menu off
OK	OK	(no function)
Menu up		(no function)
Menu left /		(no function) /
Menu right		(no function)
Menu down		(no function)
Volume up		Increment ..... PIP program up
Volume down		Decrement ..... PIP program down
Mute		C/P ..... VCR Clear
Program up		VCR program up
Program down		VCR program down
1	1	VCR 1
2	2	VCR 2
3	3	VCR 3
4	4	VCR 4
5	5	VCR 5
6	6	VCR 6
7	7	VCR 7
8	8	VCR 8
9	9	VCR 9
Info		13/24 ..... VCR Go To
0	0	VCR 0
Previous program		-/--
Smart sound		i.s. Incredible surround ..... Surround sound scroll
Smart picture		I-II
Movie expand		DNR
External 1		External 2
Main still		PP
Active control		Search up ..... Instant record
Dynamic contrast		Subtitle
Mosaic		PIP shift
PIP/dual screen		Reveal/conceal
PIP/dual screen swap		Text mixed ..... One touch home cinema
PIP/dual screen freeze		Text cancel ..... VCR Monitor
EPG		Memory out ..... TV/VCR

## Picture and Sound control

The picture and sound adjustment features (displayed on these coloured buttons) are accessed differently:

- 1 Press and hold the button of the feature you want to adjust.
- 2 Simultaneously press the Program up or down button to adjust the setting.

## Enter installation menu

To enter the installation menu simply:

Press the 'EPG'-button and 'Dual Screen'-button simultaneously.

## ADJUSTMENTS TO YOUR REMOTE CONTROL

Perhaps your remote control is not working with your TV or is not performing some specific functions. There is a simple procedure to adapt your remote control and give you access to all the operational TV function sets you need.

### Coloured buttons set is not working properly

Cause: Your TV is of an older type.

Solution: Press and hold the OK button and digit 1 button simultaneously for 5 seconds.

- Coloured button functions are now performed as on your original remote control.

### Teletext buttons set is not working properly

Cause: Older TV's work with different Teletext commands.

Solution: Press and hold the OK button and digit 2 button simultaneously for 5 seconds.

- Teletext functions are now performed as on your original remote control.

### Teletext buttons set is not working at all

Cause: Older Matchline TV's work with a different Teletext system.

Solution: Press and hold the OK button and digit 3 button simultaneously for 5 seconds.

- Teletext functions are now performed as on your original remote control.
- In this mode it is not possible during Teletext operation to use the digit buttons for channel selection. To switch between channels with the digit buttons first switch off the Teletext function.

### Picture in Picture (PIP) function is not working

Cause: Older Philips TV's work with different PIP commands.

Solution: Press and hold the OK button and digit 4 button simultaneously for 5 seconds.

- PIP functions are now performed as on your original remote control.

**N O T E**

*It is possible to program modifications in the Teletext, PIP and coloured buttons sets in any given combination simultaneously.*

**Remote control is not working at all**

Cause: Your TV is purchased after 1999 and uses the new RC-6 remote control protocol.

Solution: Press and hold the OK button and digit 5 button simultaneously for 5 seconds.

- Commands are sent in the new protocol. Some buttons obtain a different function. See 'LIST OF FUNCTIONS (in RC-6 mode)'.

**N O T E**

*It is not possible to program modifications in the Teletext, PIP and coloured buttons sets when your remote control is operating in RC-6 mode.*

**Reset modified buttons set to default function**

If you want to reset any of the modified Teletext, PIP or coloured buttons sets to their default function:

- 1 Press and hold the OK button.
- 2 Simultaneously press for 5 seconds the same digit button you used to:
  - modify a set of Teletext, PIP or coloured buttons,
  - switch your remote control to RC-6 operation mode.

**Adding functions****N O T E**

*You can program the additional TV and VCR functions listed below.*

Buttons A, B, C, D or E are reserved for additional functions you assign yourself. To program a button:

- 1 Press and hold the button (A, B, C, D or E).
- 2 Enter the 3-digit code of the required function listed below.
- 3 Release the button.

If the TV function you require is not listed, please call our Helpline to obtain the correct code.

It is not possible to add other VCR functions then listed below.

**N O T E**

- *If a wrong code is entered the button will maintain its initial function.*
- *By adding a new function you delete the original secondary function of the button. To reset the original function see 'Resetting all functions'.*

**Additional functions TV**

- 300 Smart picture
- 301 Smart Sound
- 302 EPG
- 303 EPG info
- 304 EPG record
- 305 Set alarm
- 306 Alarm reset
- 307 Alarm on/off
- 308 Light on

**Additional functions VCR**

- 500 -/--
- 501 Select/VPS
- 502 Timer
- 503 Pause
- 504 Clear
- 505 Go to
- 506 TV/VCR
- 507 SP/SL play
- 508 Showview
- 509 Monitor
- 510 Tuner

**Access to added functions**

- 1** Press and hold the Shift button on the left top side of the remote control.
- 2** Simultaneously press the button of the added function.

**Resetting all functions**

If you want to return to the original functions of all keys and delete all added functions under programmed keys:

- Press and hold the OK and digit 0 button simultaneously for about five seconds.
- The buttons on your remote control will now perform their default functions.

**TROUBLESHOOTING GUIDE**

- Problem:
  - *Solution:*
- The SBC RP520 is not working at all.
  - *The SBC RP520 needs to be adjusted to your TV. See 'Adjustments to your remote control'*
  - *The batteries are empty. Place new 1,5V AA batteries.*
- Your TV is sometimes not responding to remote control commands.
  - *Aim the remote control to your TV and be sure there are no obstacles in between.*
  - *The batteries are almost empty. Place new 1,5V AA batteries.*
- The colour buttons are not working properly .
  - *The SBC RP520 needs to be adjusted to your TV. See 'Adjustments to your remote control'.*
- Teletext buttons are not working or not working properly.
  - *The SBC RP520 needs to be adjusted to your TV. See 'Adjustments to your remote control'.*
- The Picture in Picture (PIP) buttons are not working.
  - *The SBC RP520 needs to be adjusted to your TV. See 'Adjustments to your remote control'.*

- I cannot turn of the menu.
  - *Press and hold the side switch and press the 'menu' button.*
- I can not enter the installation menu.
  - *Press the 'dual screen' and 'EPG' buttons simultaneously.*
- I can not find the Picture in Picture (PIP) functions.
  - *Use the 'dual screen' functions to operate PIP. These commands are the same.*
- I can not search for the channels in the installation menu.
  - *Press and hold the side switch and press 'Volume up' button to search forward and the 'Volume down' button to search backwards.*
- I'm missing some TV / VCR functions on the SBC RP520.
  - *It is possible to add some functions. See 'Adding functions' under 'Adjustments to your remote control'.*

## NEED HELP?

If you have any questions about the SBC RP520, please call our help-line for assistance! You can find the number on the last page of this booklet.

Before you call, please read this manual carefully. You will be able to solve most of your problems. If you don't find an answer to your questions, make a note of your equipment in the table on the last page of this booklet. This makes it easier and faster for our operators to help you. Look for the model numbers in the equipment instruction manual, or on the back of your equipment. When calling our help-line please have your equipment close by, so our operators can help you verify the functionality of your remote control.

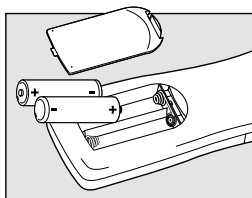
The model number of your Philips replacement remote control is:  
SBC RP520

Date of purchase:    \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
                                    day/month/year

Vous avez fait le bon choix en achetant cette télécommande Philips! Elle remplace toutes les télécommandes TV Philips fabriquées depuis 1980. En plus, elle permet également l'accès à la fonction basique VCR Philips sur tous les magnétoscopes Philips. Sa capacité à fonctionner avec le dernier né des systèmes infrarouges de codage (RC6 – utilisés sur les TV depuis 1999) fait de cette télécommande un dispositif parfaitement universel.

## Mise en place des piles

Votre SBC RP 520 nécessite deux piles d'1.5V, de type R06 ou AA. N'appuyer sur aucune touche lors de la mise en place des piles, car vous effaceriez toutes les fonctions programmées! Placer les piles comme ceci:



### C O N S E I L

Ne pas oublier de remplacer les piles au minimum une fois par an.

## UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

### R E M A R Q U E

Toutes les TV n'ont pas toutes les caractéristiques listées ci-dessous. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre TV afin de déterminer quelles sont les fonctions que possède votre TV.

La plupart des symboles utilisés sur cette télécommande sont identiques aux symboles de votre télécommande d'origine. On accède à la fonction affichée sur une touche en appuyant sur celle-ci.

## Fonctions secondaires

Votre télécommande possède une seconde série de caractéristiques. Ces fonctions secondaires sont affichées au-dessus des touches. Pour accéder à ces fonctions, il suffit de:

- 1 Appuyer sur et maintenir appuyée la touche Shift sur la partie supérieure gauche de la télécommande.
- 2 Appuyer simultanément sur la touche au-dessus de laquelle la fonction désirée est affichée.



## LISTE DES FONCTIONS

<u>touche = fonction</u>		<u>shift+touche = fonction</u>	
Marche		Alimentation VCR	
Rouge		Enregistrement VCR	en mode RC-6
Vert		Rembobinage VCR	
Jaune		Arrêt VCR	
Bleu		Marche VCR	
Blanc		Avancer VCR	
Synchronisation texte		Minuterie VCR	
Horloge		Minuterie veille	Showview VCR
TV		Enregistrement EPG	Sélection/VPS VCR
Agrandir texte		Info EPG	Marche SP/SL VCR
Texte		Entrer	Tuner VCR
Menu	Menu	Arrêt Menu	
OK	OK	(pas de fonction)	
Menu haut		(pas de fonction)	
Menu gauche /		(pas de fonction) /	
Menu droit		(pas de fonction)	
Menu bas		(pas de fonction)	
Augmenter le volume		Incrémentation	PIP avancer le numéro de programme
Baisser le volume		Décrémentation	PIP reculer le numéro de programme
		C/P	Effacer VCR
Couper le son		VCR avancer le numéro de programme	
Numéros de chaînes		VCR reculer le numéro de programme	
1	1	VCR 1	
2	2	VCR 2	
3	3	VCR 3	
4	4	VCR 4	
5	5	VCR 5	
6	6	VCR 6	
7	7	VCR 7	
8	8	VCR 8	
9	9	VCR 9	
Info		13/24	Aller à VCR
0	0	VCR 0	
Programme précédent		-/-	
Réglage son		Encadrement	Défilement son
		exceptionnel	ambiance
Réglage image		I-II	
Extension film		DNR	
Externe 1		Externe 2	
Affichage principal		PP	
Touche active		Recherche	Enregistrement Instantané
Contraste dynamique		Sous-titrage	
Mosaïque		PIP shift	
PIP/double écran		Révéler/cacher	
PIP/permuter double écran		Texte mixte	One Touche cinéma maison
PIP/figer double écran		Annulation texte	Moniteur VCR
EPG		Sortie mémoire	TV/VCR

## Contrôle de l'Image et du Son

On accède différemment aux caractéristiques de réglage de l'image et du son (affichées sur ces touches de couleur):

- 1 Appuyer sur et maintenir appuyée la touche de la caractéristique que vous souhaitez régler.
- 2 Appuyer simultanément sur la touche Avancer ou Reculer Programme pour ajuster le réglage.

## Entrer dans le menu d'installation

Pour entrer dans le menu d'installation, il suffit de:

- Appuyer simultanément sur la touche 'EPG' et sur la touche 'Double Ecran'.

## REGLAGES DE VOTRE TÉLÉCOMMANDE

Peut-être que votre télécommande ne fonctionne pas avec votre TV ou n'effectue pas certaines fonctions spécifiques.

Il existe une procédure très simple pour régler votre télécommande et vous permettre l'accès à toutes les fonctions d'utilisation de votre TV dont vous avez besoin.

### Les touches de couleur ne fonctionnent pas correctement

Cause: Votre TV est un modèle ancien.

Solution: Appuyer sur et maintenir appuyées la touche OK et la touche numérique 1 simultanément pendant 5 secondes.

- Les fonctions des touches de couleur fonctionnent exactement comme sur votre télécommande d'origine.

### Les touches télétexte ne fonctionnent pas correctement

Cause: Les anciens modèles de TV fonctionnent avec des touches télétexte différentes.

Solution: Appuyer sur et maintenir appuyées la touche OK et la touche numérique 2 simultanément pendant 5 secondes.

- Les fonctions télétexte fonctionnent exactement comme sur votre télécommande d'origine.

### Les touches télétexte ne fonctionnent pas du tout

Cause: Les anciens modèles de TV Matchline fonctionnent avec un système télétexte différent.

Solution: Appuyer sur et maintenir appuyées la touche OK et la touche numérique 3 simultanément pendant 5 secondes.

- Les fonctions télétexte fonctionnent exactement comme sur votre télécommande d'origine.
- Dans ce mode, il n'est pas possible lorsque le Télétexte fonctionne, d'utiliser les touches numériques pour sélectionner les chaînes. Pour changer de chaîne avec les touches numériques, annuler d'abord la fonction Télétexte.

## La fonction Image dans Image (PIP) ne fonctionne pas

Cause: Les anciens modèles TV Philips fonctionnent avec des touches PIP différentes.

Solution: Appuyer sur et maintenir appuyée la touche OK et la touche numérique 4 simultanément pendant 5 secondes.

- Les fonctions PIP fonctionnent exactement comme sur votre télécommande d'origine.

### **R E M A R Q U E**

*Il est possible de programmer simultanément des modifications sur les touches Télétexte, PIP et de couleur dans toute combinaison donnée.*

## La télécommande ne fonctionne pas du tout

Cause: Votre TV a été achetée après 1999 et fonctionne à partir du nouveau protocole de télécommande RC-6.

Solution: Appuyer sur et maintenir appuyées simultanément la touche OK et la touche numérique 5 pendant 5 secondes.

- Les commandes sont transmises au nouveau protocole. Certaines touches acquièrent une fonction différente. Voir la 'LISTE DES FONCTIONS (en mode RC-6)'.

### **R E M A R Q U E**

*Il n'est pas possible de programmer des modifications au niveau des touches Télétexte, PIP et de couleur lorsque votre télécommande fonctionne en mode RC-6.*

## Ré-initialiser les touches modifiées à la fonction par défaut

Si vous souhaitez ré-initialiser l'une des touches modifiées Télétexte, PIP ou de couleur, à leur fonction par défaut:

- 1 Appuyer sur la touche OK et la maintenir appuyée.
- 2 Appuyer simultanément pendant 5 secondes sur la touche numérique que vous avez utilisée pour:
  - modifier les touches Télétexte, PIP ou colorées,
  - commuter votre télécommande en mode RC-6.

## Ajouter des fonctions

### **R E M A R Q U E**

*Il est possible de programmer les fonctions TV et VCR supplémentaires listées ci-dessous.*

Les touches A, B, C, D ou E sont réservées aux fonctions supplémentaires que vous leur assignez vous-même. Pour programmer une touche:

- 1 Appuyer sur et maintenir appuyée la touche (A, B, C, D ou E).
- 2 Entrer le code à 3 chiffres de la fonction requise listée ci-dessous.
- 3 Relâcher la touche.

Dans le cas où la fonction TV souhaitée n'est pas listée, veuillez appeler notre Assistance en ligne afin d'obtenir le bon code.

Il n'est pas possible d'ajouter d'autres fonctions VCR que celles listées ci-dessous.

### **R E M A R Q U E**

- En cas d'entrée d'un mauvais code, la touche conservera sa fonction initiale.
- En ajoutant une nouvelle fonction, vous effacez la fonction secondaire d'origine de la touche. Pour ré-initialiser la fonction d'origine, voir 'Ré-initialiser toutes les fonctions'.

#### **Fonctions TV**

##### **supplémentaires**

- 300 Image Smart
- 301 Son Smart
- 302 EPG
- 303 Info EPG
- 304 Enregistrer EPG
- 305 Programmer alarme
- 306 Ré-initialiser alarme
- 307 Alarme on/off
- 308 Eclairage

#### **Fonctions VCR**

##### **supplémentaires**

- 500 -/--
- 501 Sélection/VPS
- 502 Minuterie
- 503 Pause
- 504 Effacer
- 505 Aller à
- 506 TV/VCR
- 507 Marche SP/SL
- 508 Showview
- 509 Moniteur
- 510 Tuner

## **Accès aux fonctions ajoutées**

- 1** Appuyer sur et maintenir appuyée la touche Shift sur la partie supérieure gauche de la télécommande.
- 2** Appuyer simultanément sur la touche de la fonction ajoutée.

## **Ré-initialisation de toutes les fonctions**

Si vous souhaitez revenir aux fonctions d'origine de toutes les touches et effacer toutes les fonctions ajoutées sous les touches programmées:

- Appuyer sur et maintenir appuyées la touche OK et la touche numérique 0 simultanément pendant environ 5 secondes.
- Les touches de votre télécommande vont maintenant fonctionner avec leurs fonctions par défaut.

## **GUIDE DES PANNES**

- Problème:
  - *Solution:*
- La SBC RP520 ne fonctionne pas du tout.
  - *La SBC RP520 doit être configurée à votre TV. Voir 'Réglages de votre télécommande'*
  - *Les piles sont usées. Placer de nouvelles piles d'1,5V AA.*
- Parfois votre TV ne répond pas aux touches de votre télécommande.
  - *Diriger la télécommande vers votre TV et s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles entre les deux.*
  - *Les piles sont presque usées. Placer de nouvelles piles d'1,5V AA.*

- Les touches de couleur ne fonctionnent pas correctement.
  - *La SBC RP520 doit être configurée à votre TV. Voir 'Réglages de votre télécommande'.*
- Les touches Télétex te ne fonctionnent pas ou ne fonctionnent pas correctement.
  - *La SBC RP520 doit être configurée à votre TV. Voir 'Réglages de votre télécommande'.*
- Les touches Image dans Image (PIP) ne fonctionnent pas.
  - *La SBC RP520 doit être configurée à votre TV. Voir 'Réglages de votre télécommande'.*
- Je ne peux pas ouvrir le menu.
  - *Appuyer sur et maintenir appuyée la touche latérale et appuyer sur la touche 'menu'.*
- Je ne peux pas entrer dans le menu installation.
  - *Appuyer simultanément sur les touches 'double écran' et 'EPG'.*
- Je ne trouve pas les fonctions Image dans Image (PIP).
  - *Utiliser les fonctions 'double écran' pour utiliser PIP. Ces touches sont les mêmes.*
- Je ne peux pas chercher les chaînes dans le menu installation.
  - *Appuyer sur et maintenir appuyée la touche latérale et appuyer sur la touche 'Augmenter le Volume' pour chercher dans le sens ascendant et sur la touche 'Baisser le Volume' pour chercher dans le sens descendant.*
- Certaines fonctions TV / VCR sont absentes sur SBC RP520.
  - *Il est possible d'ajouter des fonctions. Voir 'Ajouter des fonctions' sous 'Réglages de votre télécommande'.*

## BESOIN D'AIDE?

En cas de questions sur la SBC RP520, veuillez appeler notre assistance en ligne! Le numéro figure sur la dernière page de ce mode d'emploi.

Avant de téléphoner, veuillez lire attentivement ce manuel. Vous pourrez régler vous-même la majorité des problèmes rencontrés. Si vous ne parvenez pas à trouver de réponses à vos questions, faites un descriptif de votre appareil sur la dernière page de ce mode d'emploi. Nos opérateurs pourront ainsi vous apporter l'assistance nécessaire plus facilement et plus rapidement. Noter les numéros du modèle qui figurent dans le mode d'emploi ou au dos de votre appareil. Lorsque vous appelez l'assistance, veuillez avoir votre appareil près de vous, ainsi nos opérateurs pourront vous aider à vérifier le fonctionnement de votre télécommande.

Le numéro du modèle de votre nouvelle télécommande Philips est: SBC RP520

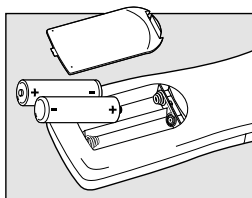
Date d'achat: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
jour/mois/année

¡Ha hecho una decisión excelente al comprar este control remoto Philips! Reemplaza a todos los controles remotos de TV Philips fabricados desde 1980. Además, esto ofrece acceso a la funcionalidad de VCR de Philips de todos los grabadores de vídeo Philips. Su capacidad de funcionar con el sistema de códigos infrarrojos más avanzado (RC6 - utilizado en televisores a partir de 1999) hace que este control remoto sea un dispositivo que verdaderamente lo cubre todo.

## Instalación de las pilas

El SBC RP 520 necesita dos pilas de 1,5 V, tipo R06 o AA. ¡No pulse ningún botón durante la colocación de la pila ya que esto borraría todas las funciones programadas!

Coloque las pilas de esta forma:



### **C O N S E J O**

Recuerde cambiar las pilas por lo menos una vez al año.

## UTILIZACIÓN DEL CONTROL REMOTO

### **N O T A**

*No todos los televisores tienen las funciones detalladas a continuación. Consulte las instrucciones de utilización de su televisor para determinar las funciones del mismo.*
































La mayoría de los símbolos utilizados en este control remoto son los mismos que los símbolos del control remoto original. La función mostrada en un botón puede accederse pulsando este botón.

## Funciones secundarias

Su control remoto puede ejecutar un segundo juego de funciones. Estas funciones secundarias se muestran encima de los botones. Para acceder a estas funciones, simplemente:

- 1** Pulse y mantenga apretado el botón Shift, situado en la parte superior izquierda del control remoto.
- 2** Pulse simultáneamente el botón sobre el que se muestra la función requerida.

# LISTA DE FUNCIONES

botón = función		shift+botón = función
Corriente		VCR corriente
Rojo		VCR grabación <b>En modo RC-6</b>
Verde		VCR rebobinado de
Amarillo		VCR parada
Azul		VCR reproducción
Blanco		VCR avance
Retención de texto		VCR temporizador
Reloj		Temporizador para dormir ..... VCR Showview
TV		EPG grabación ..... VCR seleccionar/VPS
Ampliar texto		EPG información ..... VCR reproducir SP/SL de
Texto		Introducir ..... VCR sintonizador
Menú	Menu	Cerrar menú
OK	OK	(no función)
Menú arriba		(no función)
Menú izquierda /		(no función) /
Menú derecha		(no función)
Menú abajo		(no función)
Aumentar volumen		Incremento ..... Próximo programa PIP
Reducir volumen		Decremento ..... Anterior programa PIP
Silenciamiento		C/P ..... VCR borrar
Próximo programa		VCR Próximo programa
Previo programa		VCR Previo programa
1	1	VCR 1
2	2	VCR 2
3	3	VCR 3
4	4	VCR 4
5	5	VCR 5
6	6	VCR 6
7	7	VCR 7
8	8	VCR 8
9	9	VCR 9
Info		13/24 ..... VCR Ir a
0	0	VCR 0
Programa anterior		-/--
Smart sound		Incredible surround ..... Desplazar sonido envolvente
Smart picture		I-II
Expandir película		DNR
Externo 1		Externo 2
Imagen principal congelada		PP
Control activo		Búsqueda hacia arriba ... Grabación instantánea
Contraste dinámico		Subtítulo
Mosaico		Desplazamiento por PIP
PIP/ pantalla doble		Revelar/ocultar
PIP/intercambio de pantalla doble		Teletexto mezclado ..... Cinema casero con una pulsación
PIP/congelación de pantalla doble		Cancelar texto ..... Monitor de VCR
EPG		Página de texto fuera de memoria ..... TV/VCR

## Control de imagen y sonido

Las funciones de ajuste de imagen y sonido (mostradas en estos botones de colores) se acceden de forma diferente:

- 1 Pulse y mantenga apretado el botón de la función que quiere ajustar.
- 2 Pulse simultáneamente el botón de ir a programa de nº superior o inferior para ajustar la función.

## Entre en el menú de instalación

Para entrar en el menú de instalación, simplemente:

Pulse simultáneamente el botón 'EPG' y el botón ' Pantalla doble'.

## AJUSTES EN SU CONTROL REMOTO

Quizás su control remoto no funcione con su televisor o no ejecute algunas funciones específicas. Hay un procedimiento sencillo para adaptar el control remoto y obtener acceso a todos los juegos de funciones de TV que necesita.

### El juego de botones de colores no funciona correctamente

Causa: Su TV es de un tipo más antiguo.

Solución: Pulse simultáneamente y mantenga apretados el botón OK y el botón numérico 1 durante 5 segundos.

- Ahora las funciones de botones de colores se ejecutan como en el control remoto original.

### El juego de botones de teletexto no funciona correctamente

Causa: El televisor es de un modelo antiguo y funciona con diferentes comandos de teletexto.

Solución: Pulse simultáneamente y mantenga apretados el botón OK y el botón numérico 2 durante 5 segundos.

- Ahora las funciones de teletexto se ejecutan en el control remoto original.

### Los botones de teletexto no funcionan en absoluto

Causa: El televisor Matchline de modelo antiguo funciona con un diferente sistema de teletexto.

Solución: Pulse y mantenga apretados simultáneamente el botón OK y el botón numérico 3 durante 5 segundos.

- Ahora las funciones de teletexto se ejecutan como en el control remoto original.
- Durante el funcionamiento del teletexto, en este modo no es posible utilizar los botones numéricos para la selección de canales. Para conmutar entre canales con los botones numéricos, en primer lugar desactive la función de teletexto.



## La función Picture in Picture (Imagen en Imagen) (PIP) no funciona

Causa: Es un televisor Philips de modelo más antiguo que funciona con diferentes comandos de PIP.

Solución: Pulse y mantenga apretados simultáneamente el botón OK y el botón numérico 4 durante 5 segundos.

- Ahora las funciones de PIP se ejecutan como en el control remoto original.

### **N O T A**

*Es posible programar modificaciones en los juegos de botones de teletexto, PIP y botones de colores simultáneamente.*

## El control no funciona en absoluto

Causa: Su televisor TV fue comprado después de 1999 y utiliza el nuevo protocolo de control remoto RC-6.

Solución: Pulse y mantenga apretados simultáneamente el botón OK y el botón numérico 5 durante cinco segundos.

- Los comandos se envían en el nuevo protocolo. Algunos botones obtienen una función diferente. Véase 'LISTA DE FUNCIONES (en modo RC-6)'.

### **N O T A**

*No es posible programar modificaciones en los botones de teletexto, PIP y botones de colores cuando el control remoto está funcionando en modo RC-6.*

## Restaurar los botones modificados a la función por defecto

Si quiere restaurar alguno de los botones de teletexto, PIP y botones de colores que se han modificado a su función por defecto:

- 1 Pulse y mantenga apretado el botón OK.
- 2 Pulse simultáneamente durante 5 segundos el mismo botón que utilizó para:
  - modificar algún juego de botones de teletexto, PIP o botones de colores,
  - ponga el control remoto al modo de funcionamiento RC-6.

## Cómo añadir funciones

### **N O T A**

*Puede programar las funciones adicionales de TV y VCR detalladas a continuación.*

Los botones A, B, C, D o E se reservan para funciones adicionales que asigna usted mismo. Para programar un botón:

- 1 Pulse y mantenga apretado el botón (A, B, C, D o E).
- 2 Introduzca el código de 3 dígitos de la función requerida, indicado en la lista mostrada a continuación.
- 3 Suelte el botón.

Si la función de TV que requiere no está en la lista, llame a nuestra línea de ayuda para obtener el código correcto.

No es posible añadir otras funciones de VCR aparte de las detalladas en la lista.

**N O T A**

- Si se introduce un código incorrecto, el botón mantendrá su función inicial.
- Al añadir una nueva función, se borra la función secundaria original del botón. Para restaurar la función original, consulte 'Restauración de todas las funciones'.

**Funciones adicionales de TV**

300	Smart picture
301	Smart Sound
302	EPG
303	Información de EPG
304	Grabación de EPG
305	Poner alarma
306	Restaurar alarma
307	Act./Desact. alarma
308	Luz encendida

**Funciones adicionales de VCR**

500	-/--
501	Seleccionar /VPS
502	Temporizador
503	Pausa
504	Borrar
505	Ir a
506	TV/VCR
507	Reproducción de SP/SL
508	Showview
509	Monitor
510	Sintonizador

**Acceso a funciones añadidas**

- 1 Pulse y mantenga apretado el botón Shift situado en el lado superior izquierdo del control remoto.
- 2 Pulse simultáneamente el botón de la función añadida.

**Restauración de todas las funciones**

Si quiere restaurar las funciones originales de todas las teclas y borrar todas las funciones añadidas bajo las teclas programadas:

- Pulse y mantenga apretados simultáneamente el botón OK y el botón numérico 0 durante unos 5 segundos.
- Ahora los botones de control remoto ejecutarán sus funciones por defecto.

**GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

- Problema:
  - Solución:
- El SBC RP520 no funciona en absoluto.
  - El SBC RP520 necesita ajustarse al televisor. Véase 'Ajustes en el control remoto'
  - Las pilas están vacías. Coloque nuevas pilas AA de 1,5 V.
- A veces el televisor no responde a los comandos del control remoto.
  - Apunte el control remoto al televisor y asegúrese de que no hay obstáculos entre ellos.
  - Las pilas están casi agotadas. Coloque nuevas pilas AA de 1,5 V.
- Los botones de colores no funcionan correctamente.
  - El SBC RP520 necesita ajustarse al televisor. Véase 'Ajustes en el control remoto'.

- Los botones de teletexto no funcionan o no funcionan correctamente.
  - *El SBC RP520 necesita ajustarse al televisor. Véase 'Ajustes en el control remoto'.*
- Los botones de Picture in Picture (PIP) no funcionan correctamente.
  - *El SBC RP520 necesita ajustarse al televisor. Véase 'Ajustes en el control remoto'.*
- No puedo desactivar el menú.
  - *Pulse y mantenga apretado el interruptor lateral y pulse el botón 'menu'.*
- No puedo entrar en el menú de instalación.
  - *Pulse simultáneamente el botón 'pantalla doble' y 'EPG'.*
- No puedo encontrar las funciones de Picture in Picture (Imagen en Imagen) (PIP).
  - *Utilice las funciones de 'pantalla doble' para utilizar las funciones de PIP. Estos comandos son los mismos.*
- No puedo organizar una búsqueda de canales en el menú de instalación.
  - *Pulse y mantenga apretados simultáneamente el interruptor lateral y pulse el botón 'Aumentar volumen' para realizar una búsqueda hacia delante y el botón 'Reducir volumen' para reducir una búsqueda hacia atrás.*
- Faltan algunas funciones de TV / VCR en el SBC RP520.
  - *Es posible añadir algunas funciones. Consulte 'Cómo añadir funciones' bajo 'Ajustes en el control remoto'.*

## ¿NECESITA AYUDA?

Si quiere hacer alguna pregunta sobre el SBC RP520, llame a nuestra línea de ayuda para obtener asistencia. Puede encontrar el número en la última página de este folleto.

Antes de llamar, lea este manual cuidadosamente. Le permitirá resolver la mayoría de sus problemas. Si no encuentra una respuesta a sus preguntas, tome nota de su equipo, cuyos detalles se muestran en la tabla mostrada en la última página de este folleto. Esto permite que nuestros operadores le ayuden con mayor facilidad y rapidez. Localice los números de modelo en el manual de soluciones del equipo o en la parte trasera del equipo mismo. Cuando llame a nuestra línea de ayuda, tenga su equipo a mano para que nuestros operadores puedan ayudarle a verificar la funcionalidad de su control remoto.

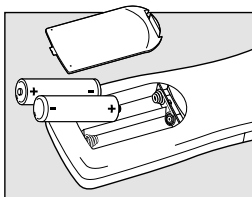
El número de modelo de su control remoto Philips de sustitución es: SBC RP520

Fecha de la compra: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
día/mes/año

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser Fernbedienung von Philips! Sie löst alle seit 1980 hergestellten Philips TV-Fernbedienungen ab. Außerdem ermöglicht sie – bei allen Philips Videorecordern – den Zugriff auf VCR-Grundfunktionen von Philips. Ihre Fähigkeit, mit dem aktuellsten Infrarot-Codiersystem (RC6 – seit 1999 bei Fernsehgeräten benutzt) zu arbeiten, macht diese Fernbedienung zu einem wirklichen „Allrounder“.

## Die Batterien einlegen

Ihre SBC RP 520 benötigt zwei 1,5 V-Batterien, Typ R06 oder AA. Drücken Sie beim Einlegen von Batterien keine Tasten, weil dadurch etwaige programmierte Funktionen gelöscht werden! Batterien werden wie folgt eingelegt:



### T I P

Denken Sie daran, die Batterien mindestens einmal pro Jahr zu wechseln.

## UMGANG MIT DER FERNBEDIENUNG

### H I N W E I S

*Nicht alle Fernsehgeräte haben alle nachfolgend aufgeführten Funktionen. Bitte überprüfen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes, um in Erfahrung zu bringen, welche Funktionen Ihr Fernsehgerät hat.*

Die meisten auf dieser Fernbedienung benutzten Symbole sind dieselben wie die Symbole auf Ihrer ursprünglichen Fernbedienung. Die auf einer Taste angezeigte Funktion ist durch Drücken dieser Taste zugänglich.

## Sekundärfunktionen



































Ihre Fernbedienung kann eine zweite Reihe von Funktionen wahrnehmen. Diese Sekundärfunktionen werden über den Tasten angezeigt. Zugriff auf diese Funktionen geschieht einfach wie folgt:

- 1 Drücken und halten Sie die Shift-Taste oben links auf der Fernbedienung.
- 2 Gleichzeitig drücken Sie die Taste, über welcher die gewünschte Funktion angezeigt ist.

## LISTE VON FUNKTIONEN

## Taste = Funktion

## Shift+Taste=Funktion

Ein/Aus		VCR ein/aus	
Rot		Videaufnahme	im RC-6 Betrieb
Grün		Zurückspulen des Videobandes	
Gelb		VCR-Abschaltung	
Blau		Videowiedergabe	
Weiß		Vorspulen des Videobandes	
Text halten		VCR-Timer	
Uhr		Automatische Abschaltung	VCR Showview
TV		EPG-Aufnahme	VCR Wahl/VPS
Text vergrößern		EPG-Info	VCR SP/SL Wiedergabe
Text		Eingabe	VCR Tuner
Menü	Menu	Menü aus	
OK	OK	(keine Funktion)	
Menü nach oben		(keine Funktion)	
Menü nach links /		(keine Funktion) /	
Menü nach rechts		(keine Funktion)	
Menü nach unten		(keine Funktion)	
Lautstärkeregelung +		Schritt vor	Nächstes PIP-Programm
Lautstärkeregelung -		Schritt zurück	Vorheriges PIP-Programm
Stummschaltung		C/P	VCR Löschen
Nächstes Programm		Nächstes VCR-Programm	
Vorheriges Programm		Vorheriges VCR-Programm	
1	1	VCR 1	
2	2	VCR 2	
3	3	VCR 3	
4	4	VCR 4	
5	5	VCR 5	
6	6	VCR 6	
7	7	VCR 7	
8	8	VCR 8	
9	9	VCR 9	
Info		13/24	VCR Gehe Zu
0	0	VCR 0	
Vorheriges Programm		-/--	
Smart Sound		Incredible surround	Surround Sound-Laufleiste
Smart Picture		I-II	
Bildformat		Rauschunterdrückung	
Extern 1		Extern 2	
Standbild		PP	
Aktive Steuerung		Vorwärtssuche	Sofortaufnahme
Dynamischer Kontrast		Untertitel	
Mosaik		Platz des PIP-Schirms umschalten	
PIP/TV-Schirm		Zeigen/Verbergen	
PIP/TV-Schirm umschalten		Text mischen	Heimkino auf Knopfdruck
PIP/TV-Schirm Standbild		Text unterbrechen	VCR Monitor
EPG		Speicher aus	TV/VCR

## Bild- und Soundregelung

Auf die Bild- und Sound-Einstellfunktionen (auf diesen farbigen Tasten angezeigt) wird anders zugegriffen:

- 1 Drücken und halten Sie die Taste der Funktion, die Sie ändern wollen.
- 2 Gleichzeitig drücken Sie die Taste für nächstes/vorheriges Programm, um die Einstellung zu ändern.

## In das Installationsmenü gelangen

In das Installationsmenü gelangt man einfach wie folgt:

Drücken Sie die ‚EPG‘-Taste und die ‚Doppelschirm‘-Taste gleichzeitig.

## ÄNDERUNGEN IHRER FERNBEDIENUNG

Evtl. funktioniert Ihre Fernbedienung nicht mit Ihrem Fernsehgerät oder führt sie einige spezifische Funktionen nicht aus. Es gibt ein simples Verfahren zur Anpassung Ihrer Fernbedienung, damit Sie Zugriff auf alle fernsehbetrieblichen Funktionsgruppen, die Sie benötigen, erhalten.

### Farbtastengruppe funktioniert nicht richtig

Ursache: Ihr Fernsehgerät gehört zu einem älteren Typ.

Lösung: Drücken und halten Sie die OK-Taste und Zifferntaste 1 gleichzeitig 5 Sekunden lang.

- Farbtastenfunktionen werden jetzt wie auf Ihrer ursprünglichen Fernbedienung ausgeführt.

### Videotext-Tastengruppe funktioniert nicht richtig

Ursache: Ältere Fernsehgeräte arbeiten mit verschiedenen Videotext-Befehlen.

Lösung: Drücken Sie und halten die OK-Taste und Zifferntaste 2 gleichzeitig 5 Sekunden lang.

- Videotext-Funktionen werden jetzt wie auf Ihrer ursprünglichen Fernbedienung ausgeführt.

### Videotext-Tastengruppe funktioniert überhaupt nicht

Ursache: Ältere Matchline-Fernsehgeräte arbeiten mit einem anderen Videotextsystem.

Lösung: Drücken und halten Sie die OK-Taste und Zifferntaste 3 gleichzeitig 5 Sekunden lang.

- Videotext-Funktionen werden jetzt wie auf Ihrer ursprünglichen Fernbedienung ausgeführt.
- In diesem Modus ist es beim Videotext-Betrieb nicht möglich, die Zifferntasten zur Kanalwahl zu benutzen. Zum Umschalten zwischen Kanälen mit den Zifferntasten wird zuerst die Videotext-Funktion abgeschaltet.

## Picture in Picture- (PIP) Funktion funktioniert nicht

Ursache: Ältere Philips-Fernsehgeräte arbeiten mit unterschiedlichen PIP-Befehlen.

Lösung: Drücken und halten Sie die OK-Taste und Zifferntaste 4 gleichzeitig 5 Sekunden lang.

- PIP Funktionen werden jetzt wie auf Ihrer ursprünglichen Fernbedienung ausgeführt.

### H I N W E I S

*Es ist möglich, Modifizierungen in den Videotext-, PIP- und Farbtastengruppen in beliebiger jeweiliger Kombination gleichzeitig zu programmieren.*

## Fernbedienung funktioniert überhaupt nicht

Ursache: Ihr Fernsehgerät wurde nach 1999 gekauft und benutzt das neue RC-6 Fernbedienungsprotokoll.

Lösung: Drücken und halten Sie die OK-Taste und Zifferntaste 5 gleichzeitig 5 Sekunden lang.

- Befehle werden im neuen Protokoll geschickt. Einige Tasten erhalten eine andere Funktion.

Siehe „LISTE VON FUNKTIONEN (im RC-6 Betrieb)“.

### H I N W E I S

*Es ist nicht möglich, Modifizierungen in den Videotext-, PIP- und Farbtastengruppen zu programmieren, wenn Ihre Fernbedienung im RC-6 Betrieb arbeitet.*

## Modifizierte Tasten auf Standardfunktion rückstellen

Wenn Sie beliebige modifizierte Videotext-, PIP- oder Farbtastengruppen auf ihre Standardfunktion rückstellen wollen:

- 1 Drücken und halten Sie die OK-Taste.
- 2 Gleichzeitig drücken Sie 5 Sekunden lang dieselbe Zifferntaste, die Sie für Folgendes benutzten:
  - modify a set of Teletext, PIP or coloured buttons,
  - switch your remote control to RC-6 operation mode.

## Funktionen hinzufügen

### H I N W E I S

*Sie können die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Fernsehgerät- und VCR-Funktionen programmieren.*

Tasten A, B, C, D oder E sind für zusätzliche Funktionen, die Sie selbst zuweisen, reserviert. Zum Programmieren einer Taste:

- 1 Drücken und halten Sie die Taste (A, B, C, D oder E).
- 2 Geben Sie den dreistelligen Code der gewünschten, nachstehend aufgeführten Funktion ein.
- 3 Lassen Sie die Taste los.

Wenn die von Ihnen benötigte Fernsehgerät-Funktion nicht aufgeführt ist, rufen Sie bitte unseren Helpline an, um sich den richtigen Code zu besorgen.

Es ist nicht möglich, andere VCR-Funktionen als die nachstehend aufgeführten hinzuzufügen.

**H I N W E I S**

- Wenn einen falscher Code eingegeben wird, behält die Taste ihre anfängliche Funktion bei.
- Durch Hinzufügen einer neuen Funktion löschen Sie die ursprüngliche Sekundärfunktion der Taste. Rückstellen der ursprünglichen Funktion siehe „Alle Funktionen rückstellen“.

**Zusatzfunktionen TV**

300	Smart Picture
301	Smart Sound
302	EPG
303	EPG-Info
304	EPG-Aufnahme
305	Alarm einstellen
306	Alarm rückstellen
307	Alarm ein/aus
308	Licht ein

**Zusatzfunktionen VCR**

500	-/--
501	Wahl/VPS
502	Timer
503	Pause
504	Löschen
505	Gehe zu
506	TV/VCR
507	SP/SL Wiedergabe
508	Showview
509	Monitor
510	Tuner

**Zugriff auf hinzugefügte Funktionen**

- 1 Drücken und halten Sie die Shift-Taste links oben auf der Fernbedienung.
- 2 Gleichzeitig drücken Sie die Taste der hinzugefügten Funktion.

**Alle Funktionen rückstellen**

Wenn Sie zu den ursprünglichen Funktionen aller Tasten zurückkehren und alle hinzugefügten Funktionen unter programmierten Tasten löschen wollen:

- Drücken und halten Sie die OK-Taste und Zifferntaste 0 gleichzeitig etwa fünf Sekunden lang.
- Die Tasten auf Ihrer Fernbedienung führen jetzt ihre Standardfunktionen aus.

**FEHLERSUCHANLEITUNG**

- Problem:
  - Lösung:
- Die SBC RP520 funktioniert überhaupt nicht.
  - Die SBC RP520 muss auf Ihr Fernsehgerät eingestellt werden. Siehe „Änderungen Ihrer Fernbedienung“
  - Die Batterien sind erschöpft. Legen Sie neue 1,5 V AA-Batterien ein.
- Ihr Fernsehgerät spricht manchmal nicht auf Fernbedienungsbefehle an.
  - Richten Sie die Fernbedienung auf Ihr Fernsehgerät und vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse im Weg sind.
  - Die Batterien sind nahezu erschöpft. Legen Sie neue 1,5 V AA-Batterien ein.
- Die Farbtasten funktionieren nicht richtig.
  - Die SBC RP520 muss auf Ihr Fernsehgerät eingestellt werden. Siehe „Änderungen Ihrer Fernbedienung“.



- Videotext-Tasten funktionieren nicht oder nicht richtig.
  - *Die SBC RP520 muss auf Ihr Fernsehgerät eingestellt werden. Siehe „Änderungen Ihrer Fernbedienung“.*
- Die Picture in Picture- (PIP) Tasten funktionieren nicht.
  - *Die SBC RP520 muss auf Ihr Fernsehgerät eingestellt werden. Siehe „Änderungen Ihrer Fernbedienung“.*
- Ich kann das Menü nicht abschalten.
  - *Drücken und halten Sie den Seitenschalter und drücken Sie die „Menü“-Taste.*
- Ich kann nicht in das Installationsmenü gelangen.
  - *Drücken Sie die „Doppelschirm“- und „EPG“-Tasten gleichzeitig.*
- Ich kann die Picture in Picture- (PIP) Funktionen nicht finden.
  - *Benutzen Sie die „Doppelschirm“-Funktionen zur PIP-Bedienung. Diese Befehle sind dieselben.*
- Ich kann nicht nach den Kanälen im Installationsmenü suchen.
  - *Drücken und halten Sie den Seitenschalter und drücken Sie die Taste „Lautstärkeregelung +“ zur Vorwärtssuche und die Taste „Lautstärkeregelung -“ zur Rückwärtssuche.*
- Mir fehlen einige TV / VCR-Funktionen auf der SBC RP520.
  - *Es ist möglich, einige Funktionen hinzuzufügen. Siehe „Funktionen hinzufügen“ unter „Änderungen Ihrer Fernbedienung“.*

## SIE BRAUCHEN HILFE?

Sollten Sie zu Ihrer Fernbedienung SBC RP520 Fragen haben, rufen Sie bitte unseren Helpline an! Die Nummer finden Sie auf der letzten Seite dieser Schrift.

Bevor Sie anrufen, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch. Die meisten Fragen sind darin beantwortet. Falls Sie keine Antwort auf Ihre Fragen finden, tragen Sie einige wichtige Angaben zu Ihrer Ausrüstung in die Tabelle auf der letzten Seite dieser Schrift ein. Damit können Ihnen die Helpline-Mitarbeiter schneller behilflich sein. Schlagen Sie die Modellnummern in der Bedienungsanleitung der Geräte nach oder schauen Sie auf der Rückseite der Geräte nach. Wenn Sie unseren Helpline anrufen, sollte sich Ihre Ausrüstung in der Nähe befinden – auf diese Weise können unsere Mitarbeiter helfen, die Funktionalität Ihrer Fernbedienung zu bestätigen.

Die Modellnummer Ihrer Philips-Fernbedienungsalternative lautet: SBC RP520

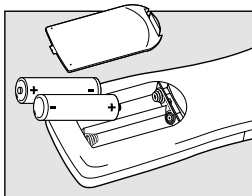
Kaufdatum: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Tag/Monat/Jahr

U heeft zojuist een voortreffelijke keuze gemaakt met de aanschaf van deze Philips-afstandsbediening! U vervangt hiermee alle afstandsbedieningen voor Philips-tv's van na 1980. U kunt er bovendien ook de belangrijkste functies van alle Philips-videorecorders mee bedienen. De mogelijkheid om te bedienen met het nieuwste infraroodcodeersysteem (RC-6 - gebruikt bij tv's vanaf 1999) maakt deze afstandsbediening heel veelzijdig in gebruik.

## Plaatsen van de batterijen

U heeft voor uw SBC RP 520 twee 1,5V-batterijen, type R06 of AA nodig. Druk niet op een van de toetsen tijdens het vervangen van de batterijen want daarmee wist u alle geprogrammeerde functies!

Plaats de batterijen als volgt:



### T I P

Denk eraan de batterijen minstens één keer per jaar te vervangen.

## GEBRUIKEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING

### O P M E R K I N G

*De functies in de lijst die volgt, zitten niet allemaal op alle tv's. Kijk in de gebruiksaanwijzing van uw tv om te weten welke functies op uw tv beschikbaar zijn.*

De meeste symbolen die op deze afstandsbediening voorkomen, komen overeen met de symbolen op uw oorspronkelijke afstandsbediening. U bedient de functie die op een toets staat door de toets in te drukken.

## Nevenfuncties

Uw afstandsbediening beschikt over een tweede serie functies. Deze functies staan boven de toetsen. Om deze functies eenvoudig te bedienen:

- 1 Houd de Shift-toets bovenaan de linkerzijkant van de afstandsbediening ingedrukt.
- 2 Druk tegelijkertijd op de toets waarboven de gewenste functie staat.

## LIJST MET FUNCTIES

toets = functie		shift + toets = functie
Aan/uit		Video aan/uit
Rood		Video opnemen <span style="float: right;">bij RC-6</span>
Groen		Video terugspoelen
Geel		Video stoppen
Blauw		Video afspelen
Wit		Video vooruitspoelen
Teletekst vasthouden		Video timer
Klok		Sleeptimer ..... Video Showview
Tv		EPG opnemen ..... Video kiezen/VPS
Teletekst vergroten		EPG informatie ..... Video SP/SL afspelen
Teletekst		Bevestigen ..... Video tuner
Menu	Menu	Menu uit
OK	OK	(geen functie)
Menu omhoog		(geen functie)
Menu naar links /		(geen functie) /
Menu naar rechts		(geen functie)
Menu omlaag		(geen functie)
Volume harder		Hoger ..... PIP zender hoger
Volume zachter		Lager ..... PIP zender lager
Volume uit		Kanaal/zender ..... Video wissen
Zender hoger		Videozender hoger
Zender lager		Videozender lager
1	1	Video 1
2	2	Video 2
3	3	Video 3
4	4	Video 4
5	5	Video 5
6	6	Video 6
7	7	Video 7
8	8	Video 8
9	9	Video 9
Informatie		13/24 ..... Video Ga Naar
0	0	Video 0
Vorige zender		-/--
Smart sound		i.s. Incredible surround ... Surround sound scrollen
Smart picture		I-II
Beeldformaat		DNR
External 1		External 2
Hoofdbeeld bevriezen		Persoonlijke voorkeur
Active control		Voorwaarts zenders zoeken ... Meteen opnemen
Dynamiekcontrast		Ondertiteling
Mozaïek		PIP shift
PIP/dubbel beeld		Tonen/verbergen
PIP/dubbel beeld		Teletekst gemengd ..... One touch home cinema
verwisselen		
PIP/dubbel beeld		Teletekst uit ..... Video monitoren
vastzetten		
EPG		Uit geheugen ..... Tv/video

## Bediening van Beeld en Geluid

De functies om beeld en geluid in te stellen (weergegeven op deze gekleurde toetsen) worden op een andere manier bediend:

- 1 Houd de toets van de functie die u wilt instellen ingedrukt.
- 2 Druk tegelijkertijd op de toets 'Zender hoger' of 'lager' om de instelling aan te passen.

## Openen van het installatiemenu

Om eenvoudig het installatiemenu te openen:

Druk tegelijk op de toets 'EPG' en de toets 'Dubbel beeld'.

## AANPASSEN VAN UW AFSTANDSBEDIENING

Het kan zijn dat uw afstandsbediening niet werkt bij uw tv of bepaalde functies niet uitvoert. U kunt uw afstandsbediening op een eenvoudige manier aanpassen om zo alle bedieningsfuncties die u nodig heeft van uw tv te kunnen gebruiken.

### Gekleurde toetsen werken niet op de juiste manier

Oorzaak: Uw TV is wat ouder.

Oplossing: Houd de toets OK en cijfertoets 1 gedurende 5 seconden tegelijk ingedrukt.

- De gekleurde toetsen hebben nu dezelfde functie als op uw oorspronkelijke afstandsbediening.

### De teleteksttoetsen werken niet op de juiste manier

Oorzaak: Oudere tv's werken met andere teletekstcommando's.

Oplossing: Houd de toets OK en cijfertoets 2 gedurende 5 seconden tegelijk ingedrukt.

- De teletekstfuncties werken nu als op uw oorspronkelijke afstandsbediening.

### De teleteksttoetsen werken helemaal niet

Oorzaak: Oudere Matchline-tv's werken met een ander teletekstsysteem.

Oplossing: Houd de toets OK en cijfertoets 3 gedurende 5 seconden tegelijk ingedrukt.

- De teletekstfuncties werken nu als op uw oorspronkelijke afstandsbediening.
- Bij deze instelling is het niet mogelijk om tijdens het bedienen van teletekst met de cijfertoetsen een zender te kiezen. Om een andere zender te kiezen met de cijfertoetsen moet u eerst teletekst uitschakelen.

### De PIP-functie (Beeld binnen het Beeld) werkt niet

Oorzaak: Oudere Philips-tv's werken met andere PIP-commando's.

Oplossing: Houd de toets OK en cijfertoets 4 gedurende 5 seconden tegelijk ingedrukt.

- De PIP-functies werken nu als op uw oorspronkelijke afstandsbediening.

**O P M E R K I N G**

*Het is mogelijk om de teleteksttoetsen, de PIP-toetsen en de gekleurde toetsen tegelijk en in elke combinatie aangepast te programmeren.*

**De afstandsbediening werkt helemaal niet**

Oorzaak: Uw tv is na 1999 aangekocht en gebruikt het nieuwe systeem voor afstandsbedieningen RC-6.

Oplossing: Houd de toets OK en cijfertoets 5 gedurende 5 seconden tegelijk ingedrukt.

- De commando's worden volgens het nieuwe systeem verstuurd. Een aantal toetsen veranderen van functie. Zie de 'LIJST MET FUNCTIES' (bij RC-6):

**O P M E R K I N G**

*Wanneer uw afstandsbediening met het RC-6-systeem geprogrammeerd is dan is het niet mogelijk om de teleteksttoetsen, de PIP-toetsen en de gekleurde toetsen aangepast te programmeren.*

**Herstellen van de standaardfunctie van aangepaste toetsen**

U wilt de standaardfunctie van een van de aangepaste teleteksttoetsen, PIP-toetsen of gekleurde toetsen herstellen:

- 1 Houd de toets OK ingedrukt.
- 2 Druk tegelijkertijd gedurende 5 seconden op dezelfde cijfertoets die u gebruikt heeft om:
  - de teleteksttoetsen, PIP-toetsen of gekleurde toetsen aan te passen,
  - uw afstandsbediening in de RC-6-bedieningsstand te schakelen.

**Toevoegen van functies****O P M E R K I N G**

*De aanvullende tv- en videofuncties uit de onderstaande lijst kunnen geprogrammeerd worden.*

De toetsen A, B, C, D of E zijn voorbehouden voor aanvullende functies die u zelf toekent. Om een toets te programmeren:

- 1 Houd de toets (A, B, C, D of E) ingedrukt.
- 2 Toets de 3-cijferige code van de gewenste functie uit de onderstaande lijst in.
- 3 Laat de toets los.

Komt de tv-functie die u wilt niet op de lijst voor, neem dan contact op met de servicelijn om de juiste code te verkrijgen. Het is niet mogelijk om andere videorecorderfuncties toe te voegen dan die uit de onderstaande lijst.

**O P M E R K I N G**

- Als een foute code ingetoetst wordt dan behoudt de toets zijn oorspronkelijke functie.
- Door een nieuwe functie toe te voegen wist u de oorspronkelijke nevenfunctie van de toets. Om de oorspronkelijke functie te herstellen, zie 'Herstellen van alle functies'.

<b>Aanvullende tv-functies</b>	<b>Aanvullende videorecorderfuncties</b>
300 Smart picture	500 -/--
301 Smart Sound	501 Select/VPS
302 EPG	502 Timer
303 EPG informatie	503 Pauze
304 EPG opnemen	504 Wissen
305 Alarm instellen	505 Go to
306 Alarm resetten	506 Tv/video
307 Alarm aan/uit	507 SP/SL afspelen
308 Verlichting aan	508 Showview
	509 Monitor
	510 Tuner

## Gebruiken van de aanvullende functies

- 1 Houd de Shift-toets bovenaan de linkerzijkant van de afstandsbediening ingedrukt.
- 2 Druk tegelijkertijd op de toets van de aanvullende functie.

## Herstellen van alle functies

U wilt de oorspronkelijke functie van alle toetsen herstellen en alle aanvullende functies die u onder de toetsen geprogrammeerd heeft wissen:

Houd de toets OK en cijfertoeets 0 gedurende vijf seconden tegelijk ingedrukt.

- De toetsen op uw afstandsbediening voeren nu weer hun standaardfuncties uit.

## VERHELPEN VAN STORINGEN

- **Probleem:**
  - *Oplossing:*
    - De SBC RP520 werkt helemaal niet.
      - *De SBC RP520 moet aangepast worden aan uw tv. Zie 'Aanpassen van uw afstandsbediening'.*
      - *De batterijen zijn leeg. Plaats nieuwe 1,5V-batterijen, type AA.*
    - Uw tv reageert soms niet op de commando's van de afstandsbediening.
      - *Richt de afstandsbediening naar uw tv en let erop dat er niets tussen u en de tv instaat.*
      - *De batterijen zijn bijna leeg. Plaats nieuwe 1,5V-batterijen, type AA.*
    - De gekleurde toetsen werken niet op de juiste manier.
      - *De SBC RP520 moet aangepast worden aan uw tv. Zie 'Aanpassen van uw afstandsbediening'.*
    - De teleteksttoetsen werken niet of niet op de juiste manier.
      - *De SBC RP520 moet aangepast worden aan uw tv. Zie 'Aanpassen van uw afstandsbediening'.*
    - De PIP-toetsen (Beeld binnen het Beeld) werken niet.
      - *De SBC RP520 moet aangepast worden aan uw tv. Zie 'Aanpassen van uw afstandsbediening'.*

- Ik kan het menu niet afsluiten.
  - *Houd de toets op de zijkant ingedrukt en druk op de toets 'menu'.*
- Ik kan het installatiemenu niet openen.
  - *Druk tegelijk op de toetsen 'dubbel beeld' en 'EPG'.*
- Ik kan de PIP-functies (Beeld binnen het Beeld) niet vinden.
  - *Maak gebruik van de 'dubbel beeld'-functies om PIP te bedienen. Deze commando's zijn dezelfde.*
- Ik kan niet naar de zenders zoeken in het installatiemenu.
  - *Houd de toets op de zijkant ingedrukt en druk op de toets 'Volume harder' om voorwaarts te zoeken en op de toets 'Volume zachter' om achterwaarts te zoeken.*
- Ik mis een aantal tv-/videorecorderfuncties op de SBC RP520.
  - *U kunt bepaalde functies toevoegen. Zie 'Toevoegen van functies' onder 'Aanpassen van uw afstandsbediening'.*

## HULP NODIG?

Heeft u vragen over de SBC RP520, belt u dan onze servicelijn voor hulp! U vindt het nummer op de laatste pagina van dit boekje.

Leest u, voor u belt, aandachtig deze gebruiksaanwijzing. De meeste problemen kunt u dan zelf al oplossen. Kunt u het antwoord op uw vragen niet vinden, vul dan de informatie over uw apparatuur in in de tabel op de laatste pagina van dit boekje. De mensen van onze servicelijn kunnen u dan makkelijker en sneller helpen. Zoek de typenummers op in de gebruiksaanwijzing van uw apparatuur of op de achterkant van de apparaten. Zorg dat u de apparaten bij u in buurt heeft als u belt zodat onze servicelijn u kan helpen met het uitproberen van uw afstandsbediening.

Het typenummer van uw vervangende Philips-afstandsbediening is: SBC RP520

Aankoopdatum: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
dag/maand/jaar

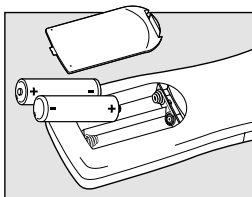
Avete appena fatto una grande scelta acquistando un telecomando Philips! Sostituisce tutti i telecomandi TV Philips prodotti dal 1980. A parte questo, esso offre anche accesso alle funzionalità di base VCR su tutti i videoregistratori Philips. Le sue capacità di funzionamento con il più recente sistema di codificazione ad infrarossi (RC6 - usati sulle TV sin dal 1990 in poi) rende questo telecomando un vero dispositivo tuttfare.

## Installazione delle batterie

L'SBC RP 520 richiede due batterie, del tipo R06 o AA.

Durante la sostituzione delle batterie non premere nessun pulsante poiché questo cancellerebbe qualsiasi funzione programmata!

Mettere le batterie nel modo seguente:



## SUGGERIMENTO

Ricordate di sostituire le batterie almeno una volta all'anno.

## AZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

### NOTA

*Non tutte le TV hanno tutte le funzioni elencate qui di seguito. Controllate le istruzioni per l'uso della TV per determinare di quali funzioni dispone l'apparecchio.*

La maggior parte dei simboli su questo telecomando sono gli stessi dei simboli del telecomando originale. Alla funzione che appare su di un pulsante si può accedere premendo il pulsante stesso.

## Funzioni secondarie

Il telecomando può effettuare una seconda serie di funzioni. Dette funzioni secondarie appaiono al di sopra del pulsante. Per accedere a queste funzioni basta:

- 1** Premere e tenere premuto il tasto Shift posto all'angolo sinistro superiore del telecomando.
- 2** Premere contemporaneamente il pulsante al di sopra del quale appare la funzione richiesta.



## ELENCO DELLE FUNZIONI

pulsante = funzione		shift + pulsante = funzione
Alimentazione		Alimentazione VCR
Rosso		VCR registrazione <b>in modalità RC-6</b>
Verde		VCR riavvolgimento
Giallo		VCR arresto
Blu		VCR riproduzione
Bianco		VCR avvolgimento
Televideo mantenimento		VCR timer
Orologio		Timer di sonno ..... VCR Showview
TV		EPG registrazione ..... Seleziona VCR/VPS
Ingrandimento televideo		Informazioni EPG ..... Aziona VCR SP/SL
Televideo		Conferma ..... Sintonizzatore VCR
Menu	Menu	Menu disattivato
OK	OK	(nessuna funzione)
Menu su		(nessuna funzione)
Menu sinistra /		(nessuna funzione) /
Menu destra		(nessuna funzione)
Menu giù		(nessuna funzione)
Volume su		Incremento ..... Programma PIP su
Volume giù		Decremento ..... Programma PIP giù
Muto suono		C/P ..... Azzerà VCR
Programma su		Programma VCR su
Programma giù		Programma VCR giù
1	1	VCR 1
2	2	VCR 2
3	3	VCR 3
4	4	VCR 4
5	5	VCR 5
6	6	VCR 6
7	7	VCR 7
8	8	VCR 8
9	9	VCR 9
Informazioni		13/24 ..... VCR Vai a
0	0	VCR 0
Programma precedente		-/-
Smart sound		Incredible surround ..... Scorri suono surround
Smart picture		I-II
Immagine cinema		DNR
External 1		External 2
Bloccaggio immagine principale		Preferenza personale
Controllo attivo		Ricerca su ..... Instant record
Contrasto dinamico		Sottotitolo
Mosaico		Shift PIP
PIP/doppio schermo		Mostra/nascondi
PIP/scambiare doppio schermo		Televideo mescolato ..... One touch home cinema
PIP/congelare doppio schermo		Annulla televideo ..... VCR Monitor
EPG		Apri memoria ..... TV/VCR

## Controllo immagine e suono

Alle funzioni di regolazione del suono e dell'immagine (viste su questi pulsanti colorati) si può accedere in modo diverso:

- 1 Premere e tener premuto il pulsante relativo alla funzione che volete modificare.
- 2 Premere contemporaneamente il pulsante Programma su o giù per regolare l'impostazione.

## Ingresso al menu d'installazione

Per entrare nel menu d'installazione basta:

Premere contemporaneamente i pulsanti 'EPG' e 'Doppio schermo'.

## REGOLAZIONI DEL TELECOMANDO

Potrebbe darsi che il telecomando non funziona con la vostra TV oppure non sta eseguendo alcune specifiche funzioni. C'è una semplice procedura per adattare il telecomando e consentirvi l'accesso a tutta la serie di funzioni operative della TV di cui avete bisogno.

### La serie di pulsanti a colori non funziona correttamente

Causa: La TV è di tipo più vecchio.

Soluzione: Premere e tener premuto contemporaneamente per 5 secondi i pulsanti OK e 1.

- Le funzioni dei pulsanti colorati a questo punto vengono eseguite dal telecomando.

### La serie di pulsanti del televideo non funziona correttamente

Causa: TV più vecchie funzionano con comandi di televideo diversi.

Soluzione: Premere e tener premuto contemporaneamente i pulsanti OK e 2 per 5 secondi.

- Le funzioni dei pulsanti di televideo a questo punto vengono eseguite come dal telecomando originale.

### La serie di pulsanti del televideo non funziona affatto.

Causa: Matchline di TV più vecchie funzionano con sistemi di televideo diversi.

Soluzione: Premere e tener premuto contemporaneamente i pulsanti OK e 3 per 5 secondi.

- Le funzioni dei pulsanti di televideo a questo punto vengono eseguite come dal telecomando originale.
- In questa modalità non è possibile usare i pulsanti digitali durante il funzionamento di televideo per la selezione di canale. Per commutare tra canali con i pulsanti digitali spegnere per prima la funzione di televideo.

## La funzione Immagine in Immagine (PIP) non funziona

Causa: TV più vecchie funzionano con comandi di televideo PIP diversi.

Soluzione: Premere e tener premuto contemporaneamente i pulsanti OK e 4 per 5 secondi.  
- Le funzioni PIP a questo punto vengono eseguite come dal telecomando originale.

### **N O T A**

*È possibile programmare modifiche nelle serie di pulsanti di televideo, di PIP e di quelli a colori in qualsiasi combinazione simultaneamente.*

## Il telecomando non funziona affatto

Causa: Avete acquistato la TV dopo il 1999 ed usa il protocollo RC-6 del telecomando.

Soluzione: Premere e tener premuto contemporaneamente i pulsanti OK e 5 per 5 secondi.  
- Comandi vengono inviati nel nuovo protocollo. Alcuni pulsanti producono funzioni diverse. Vedi "LISTA DI FUNZIONI (in modalità RC-6)".

### **N O T A**

*Non è possibile programmare modifiche nelle serie di televideo, PIP e tasti colorati quando il telecomando sta funzionando nella modalità RC-6.*

## Ripristino della serie di pulsanti modificati alla funzione di default

Se volete ripristinare qualcuna delle serie di pulsanti di televideo, PIP, o colorati alla loro funzione di default:

- 1 Premere e tener premuto il pulsante OK.
- 2 Premere contemporaneamente per 5 secondi lo stesso pulsante digitale che avete usato per:
  - modificare una serie di pulsanti di televideo, PIP o colorati,
  - commutare il telecomando alla modalità di funzionamento RC-6.

## Aggiunta di funzioni

### **N O T A**

*Si possono programmare le funzioni aggiuntive TV e VCR elencate qui di seguito.*

I pulsanti A, B, C, D o E sono riservati per funzioni aggiuntive a cui volete assegnare voi stessi. Per programmare un pulsante:

- 1 Premere e tener premuto il pulsante (A, B, C, D o E).
- 2 Digitare il codice a 3 cifre della funzione richiesta elencata qui di seguito.
- 3 Rilasciare il pulsante.

Se la funzione TV che richiedete non è elencata, chiamate la linea di assistenza per ottenere il codice corretto.

Non è possibile aggiungere altre funzioni VCR quindi elencate qui di seguito.

### **N O T A**

- Se viene digitato il codice errato, il pulsante manterrà la funzione iniziale.
- Aggiungendo una nuova funzione si annulla la funzione secondaria originale del pulsante. Se volete ritornare alle funzioni originali, vedi 'Ripristino di tutte le funzioni'.

#### **Funzioni TV aggiuntive**

- 300 Smart picture
- 301 Smart Sound
- 302 EPG
- 303 Info EPG
- 304 Registra EPG
- 305 Imposta allarme
- 306 Ripristino allarme
- 307 Allarme acceso/spento
- 308 Accendi luce

#### **Funzioni VCR aggiuntive**

- 500 -/--
- 501 Selezione/VPS
- 502 Timer
- 503 Pausa
- 504 Azzerà
- 505 Vai a
- 506 TV/VCR
- 507 Aziona SP/SL
- 508 Visualizza
- 509 Monitor
- 510 Sintonizzatore

### **Accesso alle funzioni cancellate**

- 1 Premere e tener premuto il tasto Shift posto all'angolo sinistro superiore del telecomando.
- 2 Premere contemporaneamente il pulsante della funzione aggiunta.

### **Ripristino di tutte le funzioni**

Se volete ritornare alle funzioni originali di tutti i tasti e cancellare tutte le funzioni aggiunte sotto tasti programmati:

- Premere e tener premuto contemporaneamente i pulsanti OK e 1 per 5 secondi.
- A questo punto i tasti del telecomando eseguiranno le loro funzioni di default.

### **GUIDA DI RETTIFICA DEI GUASTI**

- Problema:
  - *Soluzione:*
- L'SBC RP520 non funziona.
  - *L'SBC RP520 deve essere regolato per la TV. Vedi 'Regolazione del telecomando'*
  - *Le batterie sono scariche. Sostituire con nuove batterie da 1,5V tipo AA.*
- Delle volte la TV non risponde al telecomando.
  - *Puntare il telecomando alla TV ed assicurarsi che non vi siano ostacoli tra di loro.*
  - *Le batterie sono quasi scariche. Sostituire con nuove batterie si 1,5V tipo AA.*
- I pulsanti a colore non funzionano bene.
  - *L'SBC RP520 deve essere regolato per la TV. Vedi "Regolazioni del telecomando".*

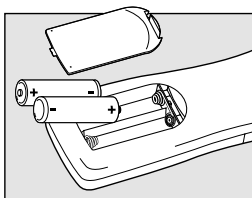
- ## BISOGNO DI AIUTO?

Data di acquisto: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
giorno/mese/anno

Acaba de fazer uma ótima escolha ao comprar este comando Philips! Ele substitui todos os comandos à distância Philips para TV fabricados desde 1980. Para além disto, permite também o acesso à funcionalidade básica VCR Philips de todos os gravadores de vídeo Philips. A sua capacidade de funcionamento com o mais recente sistema de códigos de infravermelhos (o RC6 – usado desde 1999 em televisores) faz deste comando à distância um dispositivo verdadeiramente versátil.

## Colocação das pilhas

O SBC RP 520 precisa de duas pilhas de 1,5V, tipo R06 ou AA. Não pressione quaisquer teclas durante a colocação das pilhas, já que tal apagará quaisquer funções programadas! Coloque as pilhas assim:



### SUGESTÃO

Não se esqueça de substituir as pilhas pelo menos uma vez por ano.

## UTILIZAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

### NOTA

*Nem todas as TVs possuem todas as funções aqui indicadas. Consulte as instruções de utilização do televisor para saber quais são as funções que o seu televisor tem.*

A maior parte dos símbolos usados neste comando à distância são os mesmos do comando original. Para aceder à função visualizada num botão, será necessário pressionar o botão em causa.

## Funções secundárias

O comando à distância pode executar um segundo conjunto de funções. Estas funções secundárias são visualizadas por cima dos botões. Para aceder a estas funções, faça simplesmente o seguinte:

- 1 Pressione e fixe o botão Shift, em cima, à esquerda, no comando à distância.
- 2 Pressione simultaneamente o botão por cima do qual se encontra visualizada a função desejada.

## LISTA DE FUNÇÕES

### botão = função

Ligar/desligar

Vermelho

Verde

Amarelo

Azul

Branco

Bloqueio de texto

Relógio

TV

Ampliação de texto

Texto

Menu

OK

Menu para cima

Menu para a esquerda

Menu para a direita

Menu para baixo

Mais volume

Menos volume

Corte de som

Programa para cima

Programa para baixo

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Informação

0

Programa anterior

Smart sound

Smart picture

Formato do filme

Externo 1

Principal fixa

Comando activo

Contraste dinâmico

Mosaico

PIP/ecrã duplo

PIP/troca de ecrã duplo

PIP/congelamento de

ecrã duplo

EPG

### shift+botão=função

Ligar/desligar VCR

Gravar VCR

Rebobinar VCR

Parar VCR

Reproduzir VCR

Avançar VCR

Temporizador VCR

Temporizador de espera ..... VCR Showview

Gravar EPG ..... VCR - Selecção/VPS

Informação EPG ..... VCR - Reproduzir SP/SL

Enter ..... Sintonizador VCR

Desactivar menu

(sem função)

(sem função)

(sem função) /

(sem função)

(sem função)

Aumentar ..... Programa PIP para cima

Reduzir ..... Programa PIP para baixo

C/P ..... Limpar VCR

Programa VCR para cima

Programa VCR para baixo

VCR 1

VCR 2

VCR 3

VCR 4

VCR 5

VCR 6

VCR 7

VCR 8

VCR 9

13/24 ..... VCR - Ir para

VCR 0

-/--

Incredible surround ..... Deslocamento no

menu Surround

I-II

DNR

Externo 2

PP

Busca para cima ..... Gravação instantânea

Legenda

Posicionamento do PIP

Apresentar/esconder

Misto TV-teletexto ..... Home cinema de

um só toque

Cancelar texto ..... Monitor VCR

Trazer da memória ..... TV/VCR

## Comando da imagem e do som

O acesso às características de regulação da imagem e do som (visualizadas nestes botões de cor) é obtido de maneira diferente:

- 1 Pressione e fixe o botão correspondente à característica que deseja regular.
- 2 Pressione simultaneamente o botão de Programa para cima ou para baixo para ajustar a definição.

## Aceder ao menu de instalação

Para aceder ao menu de instalação:

Pressione simultaneamente o botão "EPG" e o botão de "Ecrã Duplo".

## AJUSTES DO COMANDO À DISTANCIA

O comando poderá não estar a funcionar com a TV ou não estar a executar algumas funções específicas. Existe um procedimento simples que lhe permitirá adaptar o comando à distância e aceder a todas as funções operacionais de TV de que necessite.

### O conjunto de botões de cor não está a funcionar como deve ser

Causa: O televisor é de tipo mais antigo.

Solução: Pressione e fixe simultaneamente o botão OK e o botão numérico 1 durante 5 segundos.

- As funções correspondentes aos botões de cor são agora executadas como no comando à distância original.

### O conjunto de botões do teletexto não está a funcionar como deve ser

Causa: As TVs mais antigas funcionam com comandos de Teletexto diferentes.

Solução: Pressione e fixe simultaneamente o botão OK e o botão numérico 2 durante 5 segundos.

- As funções correspondentes ao teletexto são agora executadas como no comando à distância original.

### O conjunto de botões do teletexto não funciona de maneira nenhuma

Causa: As TVs Matchline mais antigas funcionam com um sistema de Teletexto diferente.

Solução: Pressione e fixe simultaneamente o botão OK e o botão numérico 3 durante 5 segundos.

- As funções correspondentes ao teletexto são agora executadas como no comando à distância original.
- Neste modo, não é possível usar os botões numéricos para a selecção de canais enquanto o Teletexto estiver a funcionar. Para mudar de canal utilizando os botões numéricos, desactive primeiro a função de Teletexto.



## A função PIP (Pequeno Ecrã dentro do Ecrã) não está a funcionar

Causa: As TVs Philips mais antigas funcionam com comandos da função PIP diferentes.

Solução: Pressione e fixe simultaneamente o botão OK e o botão numérico 4 durante 5 segundos.

- As funções PIP são agora executadas como no comando à distância original.

### **N O T A**

*É possível programar modificações aos conjuntos de botões de Teletexto, PIP e de cor, simultaneamente, em qualquer combinação.*

## O comando à distância não funciona de maneira nenhuma

Causa: A TV foi adquirida depois de 1999 e utiliza o novo protocolo RC-6 de comando à distância.

Solução: Pressione e fixe simultaneamente o botão OK e o botão numérico 5 durante 5 segundos.

- Os comandos são agora emitidos utilizando o novo protocolo. Alguns botões adquirem uma função diferente. Consulte "LISTA DE FUNÇÕES (no modo RC-6)":

### **N O T A**

*Não é possível programar modificações aos conjuntos de botões de Teletexto, PIP e de cor quando o comando se encontra a funcionar no modo RC-6.*

## Repor a funcionalidade original de um conjunto de botões modificado

Se deseja repor a funcionalidade original de qualquer dos conjuntos de botões de Teletexto, PIP ou de cor modificados:

- 1 Pressione e fixe o botão OK.
- 2 Pressione simultaneamente durante 5 segundos o mesmo botão numérico que usou para:
  - modificar um conjunto de botões de Teletexto, PIP ou de cor,
  - fazer passar o comando à distância para o modo de funcionamento RC-6.

## Adicionar funções

### **N O T A**

*Pode programar as funções adicionais de TV e VCR a seguir indicadas.*

Os botões A, B, C, D ou E estão reservados para funções adicionais atribuídas pelo utilizador. Para programar um botão:

- 1 Pressione e fixe o botão (A, B, C, D ou E).
- 2 Introduza o código de 3 dígitos correspondente à função desejada e indicado na lista seguinte.
- 3 Solte o botão.

Se a função de TV que deseja não consta da lista, ligue para a nossa Linha de Ajuda para obter o código correcto.

Não é possível adicionar outras funções VCR para além das indicadas na lista seguinte.

### **N O T A**

- Se for introduzido um código incorrecto, o botão manterá a sua função original.
- Ao adicionar uma nova função, é eliminada a função secundária original do botão. Para repor a função original, consulte "Repor todas as funções".

#### **Funções adicionais para TV**

- 300 Smart picture
- 301 Smart Sound
- 302 EPG
- 303 Informação EPG
- 304 Gravar EPG
- 305 Programação do alarme
- 306 Reactivação do alarme
- 307 Alarme ligado/desligado
- 308 Luz acesa

#### **Funções adicionais para VCR**

- 500 -/--
- 501 Selecção/VPS
- 502 Temporizador
- 503 Pausa
- 504 Limpar
- 505 Ir para
- 506 TV/VCR
- 507 Reproduzir SP/SL
- 508 Showview
- 509 Monitor
- 510 Sintonizador

### **Acesso às funções adicionadas**

- 1 Pressione e fixe o botão Shift, em cima, à esquerda, no comando à distância.
- 2 Pressione simultaneamente o botão correspondente à função adicionada.

### **Repor todas as funções**

Se deseja voltar às funções originais de todos os botões e apagar todas as funções adicionadas nas teclas programadas:

- Pressione e fixe simultaneamente o botão OK e o botão numérico 0 durante aproximadamente cinco segundos.
- Os botões do comando à distância executarão agora as respectivas funções por defeito.

## **GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

- Problema:
  - *Solução:*
- O SBC RP520 não funciona de maneira nenhuma.
  - *O SBC RP520 precisa de ser adaptado à TV. Consulte "Ajustes do comando à distância".*
  - *As pilhas estão descarregadas. Coloque pilhas AA de 1,5V novas.*
- A TV nem sempre reage ao accionamento do comando à distância.
  - *Aponte o comando à TV e certifique-se de que não há obstáculos entre os dois aparelhos.*
  - *As pilhas estão quase descarregadas. Coloque pilhas AA de 1,5V novas.*
- Os botões de cor não estão a funcionar como deve ser.
  - *O SBC RP520 precisa de ser adaptado à TV. Consulte "Ajustes do comando à distância".*

- Os botões do Teletexto não funcionam ou funcionam mal.
  - *O SBC RP520 precisa de ser adaptado à TV. Consulte "Ajustes do comando à distância".*
- Os botões da função PIP (Pequeno Ecrã dentro do Ecrã) não estão a funcionar.
  - *O SBC RP520 precisa de ser adaptado à TV. Consulte "Ajustes do comando à distância".*
- Não é possível desactivar o menu.
  - *Pressione e fixe o interruptor lateral e pressione o botão "menu".*
- Não é possível aceder ao menu de instalação.
  - *Pressione simultaneamente os botões de "ecrã duplo" e "EPG".*
- Não é possível encontrar as funções PIP (Pequeno Ecrã dentro do Ecrã).
  - *Utilize as funções de "ecrã duplo" para accionar a função PIP. Estes comandos são iguais.*
- Não é possível fazer a busca de canais no menu de instalação.
  - *Pressione e fixe o interruptor lateral e pressione o botão "Mais Volume" para procurar para a frente e o botão "Menos Volume" para procurar para trás.*
- Faltam-lhe algumas funções de TV/VCR no SBC RP520.
  - *É possível adicionar algumas funções. Consulte "Adicionar funções" em "Ajustes do comando à distância".*

## PRECISA DE AJUDA?

Se tem quaisquer dúvidas relativamente ao SBC RP520, ligue para a nossa linha de ajuda! Encontrará o respectivo número na última página deste folheto.

Antes de fazer a chamada, leia cuidadosamente este manual. Conseguirá assim resolver a maior parte dos problemas que possa ter. Se não encontrar resposta para as suas dúvidas, tome nota dos dados do seu equipamento na tabela que se encontra na última página deste folheto. Isto facilitará o trabalho dos nossos operadores e encurtará o tempo da sua chamada. Procure os números de modelo no manual de instruções do equipamento, ou na parte de trás do equipamento. Quando telefonar para a linha de ajuda, tenha o equipamento à mão para que os nossos operadores o possam ajudar a verificar a funcionalidade do comando à distância.

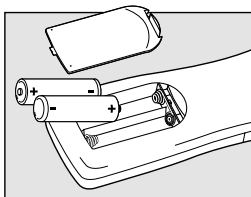
O número de modelo do seu comando à distância de substituição Philips é: SBC RP520

Data de aquisição: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
dia/mês/ano

Du gjorde ett bra val när du köpte denna fjärrkontroll från Philips! Den ersätter alla fjärrkontroller för Philips teveapparater som tillverkats sedan 1980. Du kan också använda den för att styra de grundläggande funktionerna på alla videobandspelare från Philips. Fjärrkontrollen har också det senaste infraröda kodsyste­met (RC6 – som används på teveapparater från 1999), vilket gör den till en verkligt mångsidig apparat.

## Sätta i batterier

Din SBC RP 520 använder två 1,5V-batterier av typ R06 eller AA. Tryck inte på några knappar medan du byter batterier – då raderas eventuella inprogrammerade funktioner! Så här sätter du i batterierna:



### T I P S

Kom ihåg att byta batterier minst en gång om året.

## ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN

### O B S E R V E R A

*Det är inte säkert att din teve har alla funktioner som anges här nedan. Läs i bruksanvisningen för din teve för att se vilka funktioner den har.*

De flesta symboler som används på fjärrkontrollen är samma som på din ordinarie fjärrkontroll. Du aktiverar funktionen på en viss knapp genom att trycka på knappen.

## Sekundära funktioner

Fjärrkontrollen kan också användas för en andra uppsättning funktioner. De anges ovanför knapparna. För att aktivera dem gör du så här:

- 1 Håll ner Shift på vänster sida av fjärrkontrollen.
- 2 Tryck samtidigt på knappen under symbolen för den önskade funktionen.

## LISTA ÖVER FUNKTIONER

## knapp = funktion

## shift+knapp=funktion

På		Video på	
Röd		Video spela in	i RC-6-läge
Grön		Video spola tillbaka	
Gul		Video stopp	
Blå		Video spela	
Vit		Video framåt	
Håll text		Video timer	
Klocka		Insomningstimer	Video Showview
TV		EPG spela in	Video Select/VPS
Större text		EPG info	Video SP/SL spela
Text		Enter	Video tuner
Meny	Menu	Meny av	
OK	OK	(ingen funktion)	
Meny upp		(ingen funktion)	
Meny vänster /		(ingen funktion) /	
Meny höger		(ingen funktion)	
Meny ner		(ingen funktion)	
Volym upp		Ökning	BIB program upp
Volym ner		Minskning	BIB program ner
Tyst		C/P	Video Bort
Program upp		Videoprogram upp	
Program ner		Videoprogram ner	
1	1	VCR 1	
2	2	VCR 2	
3	3	VCR 3	
4	4	VCR 4	
5	5	VCR 5	
6	6	VCR 6	
7	7	VCR 7	
8	8	VCR 8	
9	9	VCR 9	
Info		13/24	Video Gå till
0	0	VCR 0	
Tidigare program		-/--	
Smart Sound		Incredible surround	Surround Sound Rulla
Smart Picture		I-II	
Bred film		DNR	
Extern 1		Extern 2	
Huvudbild stilla		PP	
Aktiv styrning		Sök uppåt	Spela in omedelbart
Dynamisk kontrast		Textremsa	
Mosaik		BIB byte	
BIB/dubbelskärm		Dölj/visa	
BIB/dubbelskärm byte		Text blandad	Hembio med ett knapptryck
BIB/dubbelskärm fry		Text avbryt	Video övervaka
EPG		Från minnet	TV/video

## Styrning av bild och ljud

Justeringsfunktionerna för bild och ljud (som visas på de färgade knapparna) aktiveras på annat sätt:

- 1 Håll ner knappen för den funktion du vill justera.
- 2 Tryck samtidigt på knappen Program upp eller Program ner för att justera inställningen.

## Gå in i installationsmenyn

Så här gör du för att gå in i installationsmenyn:

- Tryck samtidigt på EPG-knappen och knappen för dubbel skärm.

## JUSTERINGAR AV FJÄRRKONTROLLEN

Det kan hända att fjärrkontrollen inte fungerar med din teve eller inte kan aktivera vissa funktioner. Det finns ett enkelt förfarande för att anpassa fjärrkontrollen och ge dig åtkomst till alla funktioner du behöver för att styra din teve.

### Färgknapparna fungerar inte ordentligt

Orsak: Your TV is of an older type.

Åtgärd: Håll ner OK-knappen och nummerknappen 1 samtidigt i fem sekunder.

- Färgknappsfunktionerna styrs nu på samma sätt som på din ordinarie fjärrkontroll.

### Text-TV knapparna fungerar inte ordentligt

Orsak: Äldre teveapparater fungerar med olika text-TV-kommandon.

Åtgärd: Håll ner OK-knappen och nummerknappen 2 samtidigt i fem sekunder.

- Text-TV funktioner styrs nu som på din ordinarie fjärrkontroll.

### Text-TV knappar set fungerar inte alls

Orsak: Äldre teveapparater av typ Matchline fungerar med ett annat text-TV-system.

Åtgärd: Håll ner OK-knappen och nummerknappen 3 samtidigt i fem sekunder.

- Text-TV funktionerna styrs nu som på din ordinarie fjärrkontroll.
- I detta läge går det inte att använda nummerknapparna för val av kanal medan du använder text-TV. För att växla mellan kanaler med nummerknapparna måste du först stänga av text-TV-funktionen.

### BIB-funktionen (BIB) fungerar inte

Orsak: Äldre teveapparater från Philips fungerar med andra BIB-kommandon.

Åtgärd: Håll ner OK-knappen och nummerknappen 4 samtidigt i fem sekunder.

- BIB-funktionen styrs nu som på din ordinarie fjärrkontroll.

**O B S E R V E R A**

*Det går att programmera in modifikationer av text-TV-, BIB- och färgknapparna i vilken kombination som helst samtidigt.*

**Fjärrkontroll fungerar inte alls**

Orsak: Din teve köptes efter 1999 och använder sig av det nya fjärrkontrollsprotokollet RC-6.

Åtgärd: Håll ner OK-knappen och nummernappen 5 samtidigt i fem sekunder.

- Kommandona sänds nu i det nya protokollet.

Vissa knappar får andra funktioner. Se 'LISTA

ÖVER FUNKTIONER (i RC-6-läge)'.

**O B S E R V E R A**

*Det går inte att programmera in modifikationer av text-TV-, BIB- och färgknapparna när fjärrkontrollen är i RC-6-läge.*

**Återställa modifierade knappar till fabriksinställningarna**

Om du vill återställa några av de modifierade text-TV-, BIB- eller färgknapparna till fabriksinställningarna, gör du så här:

**1** Håll ner OK-knappen.

**2** Tryck samtidigt i fem sekunder på samma nummernapp som du använde för att:

- modifiera några text-TV-, PIP- eller färgknappar, och,
- ställ om fjärrkontrollen till RC-6-läge.

**Lägga till funktioner****O B S E R V E R A**

*Du kan programmera in ytterligare nedanstående teve- och videofunktioner.*

Knapparna A, B, C, D eller E är reserverade för ytterligare funktioner som du tilldelar själv. Så här programmerar du en knapp:

**1** Håll ner knappen (A, B, C, D eller E).

**2** Skriv in den tresiffriga koden för den önskade funktionen enligt listan nedan.

**3** Släpp upp knappen.

Om den tevefunktion du vill programmera in inte finns i listan, kan du ringa telefonhjälpen för att få rätt kod.

Det går inte att lägga till andra videospelarfunktioner än de som anges nedan.

**O B S E R V E R A**

- Om fel kod skrivs in, behåller knappen sin ursprungliga funktion.

- Genom att skriva in en ny funktion, raderar du knappens ursprungliga sekundära funktion. För att återställa den ursprungliga funktionen, se 'Återställa alla funktioner'.

**Ytterligare tevefunktioner**

- 300 Smart picture
- 301 Smart Sound
- 302 EPG
- 303 EPG info
- 304 EPG spela in
- 305 Ställ väckning
- 306 Återställ väckning
- 307 Väckning på/av
- 308 Ljus på

**Ytterligare videospelarfunktioner**

- 500 -/--
- 501 Välj/VPS
- 502 Timer
- 503 Paus
- 504 Töm
- 505 Gå till
- 506 TV/video
- 507 SP/SL spela
- 508 Showview
- 509 Bevaka
- 510 Tuner

**Använda tillagda funktioner**

- 1 Håll ner Shift-knappen till vänster på fjärrkontrollens övre sida.
- 2 Tryck samtidigt på knappen för den tillagda funktionen.

**Återställa alla funktioner**

Om du vill komma tillbaka till alla knapparnas ursprungliga funktioner och radera alla tillagda funktioner för de programmerade knapparna, håller du ner OK-knappen och nummernappen 0 samtidigt i ca fem sekunder.

Press and hold the OK and digit 0 button simultaneously for about five seconds.

- Knapparna på fjärrkontrollen får då tillbaka sina fabriksinställda funktioner.

**FELSÖKNING**

## • Problem:

## – Åtgärd:

## • SBC RP520 fungerar inte alls.

- *SBC RP520 måste justeras till din teve. Se 'Justeringar av fjärrkontrollen'*
- *Batterierna är slut. Sätt i nya batterier, 1,5 V AA.*

## • Teven reagerar ibland inte på kommandona från fjärrkontrollen.

- *Rikta fjärrkontrollen mot teven och se till att det inte finns några hinder emellan.*
- *Batterierna börjar ta slut. Sätt i nya batterier, 1,5 V AA.*

## • Färgknapparna fungerar inte ordentligt.

- *SBC RP520 måste justeras till din teve. Se 'Justeringar av fjärrkontrollen'*

## • Text-TV-knapparna fungerar inte eller fungerar inte ordentligt.

- *SBC RP520 måste justeras till din teve. Se 'Justeringar av fjärrkontrollen'*

## • BIB-knapparna (Bild i Bild) fungerar inte.

- *SBC RP520 måste justeras till din teve. Se 'Justeringar av fjärrkontrollen'*



- Jag kan inte stänga av menyn.
  - *Håll ner knappen på sidan och tryck på menyknappen.*
- Jag kan inte komma in i installationsmenyn.
  - *Tryck på dubbelskrämsknappen och EPG-knappen samtidigt.*
- Jag kan inte hitta BIB-funktionerna (Bild i Bild).
  - *Använd dubbelskrämsfunktionerna för att styra BIB. Kommandona är desamma.*
- Jag kan inte söka efter kanalerna i installationsmenyn.
  - *Håll ner knappen på sidan och tryck på volym upp-knappen för att söka bakåt.*
- Det saknas vissa teve-/videospelarfunktioner på SBC RP520.
  - *Det går att lägga till vissa funktioner. Se 'Lägga till funktioner' under 'Justeringar av fjärrkontrollen'.*

## BEHÖVER DU HJÄLP?

Om du har några frågor om SBC RP520, är du välkommen att ringa vår telefonhjälp. Du hittar numret på sista sidan i det här häftet.

Innan du ringer ber vi dig att läsa handboken noga. De flesta problem kan lösas på det sättet. Om du inte hittar svaret där på dina frågor, ber vi dig att anteckna uppgifter om dina apparater på sista sidan i detta häfte. Då går det enklare och fortare för våra tekniker att hjälpa dig. Titta efter modellnumren i bruksanvisningen till din utrustning, eller på baksidan av apparaterna. När du ringer telefonhjälp bör du stå nära dina apparater, så att teknikern kan hjälpa dig att kontrollera om fjärrkontrollen fungerar.

Modellnumret för din utbytesfjärrkontroll från Philips är:  
SBC RP520

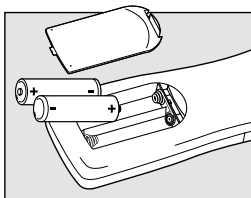
Inköpsdatum: \_\_\_\_\_  
dag/månad/år

Teit hyvän valinnan ostaessasi tämän Philips-yleiskaukosäätimen! Se on suunniteltu korvaamaan kaikkien Philips-televisiomallien kaukosäätimet vuodesta 1980 eteenpäin. Lisäksi sen avulla on mahdollista päästä käyttämään kaikkien Philips-kuvanauhuriin perustoimintoja. Koska sitä voidaan käyttää viimeisimmän infrapunatunnusjärjestelmän (RC6 – käytössä televisioissa vuodesta 1999 lähtien) yhteydessä, sitä voidaan pitää todellisena yleistoimintolaitteena.

## Paristojen asennus

SBC RP 520 vaatii kaksi 1,5V paristoa, tyyppi R06 tai AA. Älä paina näppäimiä paristoja asennettaessa, muuten kaikki ohjelmoidut toiminnot ylipyyhitään!

Asenna paristot seuraavalla tavalla:



### V I N K K I

Muista vaihtaa paristot vähintään kerran vuodessa.

## KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ

### H U O M A U T U S

*Kaikkia seuraavassa lueteltuja toimintoja ei ole kaikissa televisiovastaanottimissa. Tarkista televisiovastaanottimesi ohjekirjasta, mitä toimintoja siihen sisältyy.*

Useimmat tässä kaukosäätimessä käytetyistä tunnuksista ovat samoja kuin alkuperäisessä kaukosäätimessäsi. Painikkeen osoittamaan toimintoon päästään tätä painiketta painamalla.

## Lisätoimintoja

Kaukosäätimesi pystyy suorittamaan tiettyjä lisätoimintoja. Nämä lisätoiminnot on esitetty painikkeiden yläpuolella. Näihin toimintoihin pääset seuraavalla tavalla:

- 1** Paina ja pidä painettuna kaukosäätimen yläosassa vasemmalla puolella olevaa Siirto-painiketta.
- 2** Paina samanaikaisesti painiketta, jonka yläpuolella kyseinen toiminto on esitetty.

# TOIMINTOLISTA

## painike = toiminto

## siirto+painike=toiminto

Virta		Kuvanauhurin virta	
Punainen		Nauhoitus	RC-6-tilassa
Punainen		Kelaus	
Keltainen		Pysäytys	
Sininen		Toisto	
Valkoinen		Eteenpäin	
Tekstin pito		Ajastin	
Kello		Uniajastin	Nauhurin Showview
TV		EPG-nauhoitus	Nauhuri valinta/VPS
Tekstin suurennus		EPG-info	Nauhurin SP/SL-toisto
Teksti		Enter	Nauhurin viritin
Valikko	Menu	Valikko pois	
OK	OK	(ei toimintoa)	
Valikko ylös		(ei toimintoa)	
Valikko vasemmalle /		(ei toimintoa) /	
Valikko oikealle		(ei toimintoa)	
Valikko alas		(ei toimintoa)	
Äänenvoimakkuus ylös		Lisäys	PIP-ohjelma ylös
Äänenvoimakkuus alas		Vähennys	PIP-ohjelma alas
Vaimennettu		C/P	Nauhurin tyhjennys
Ohjelma ylös		Nauhuriohjelma ylös	
Ohjelma alas		Nauhuriohjelma alas	
1	1	Nauhuri 1	
2	2	Nauhuri 2	
3	3	Nauhuri 3	
4	4	Nauhuri 4	
5	5	Nauhuri 5	
6	6	Nauhuri 6	
7	7	Nauhuri 7	
8	8	Nauhuri 8	
9	9	Nauhuri 9	
Info		13/24	Nauhurin siirto
0	0	VCR 0	
Edellinen ohjelma		-/--	
Älykäs ääni		i.s.	Tilavaikutelma Tilavaikutelman vieritys
Älykäs kuva		I-II	
Filmin laajennus		DNR	
Ulkopuolinen 1		Ulkopuolinen 2	
Päänäyttö liikkumaton		PP	
Aktiivinen säätö		Haku ylös	Välitön nauhoitus
Dynaaminen kontrasti		Tekstitys	
Mosaiikkinäyttö		PIP-siirto	
PIP/kaksoisnäyttö		Näyttö/peitto	
PIP/		Teksti sekoitettu	Kodin One touch - elokuvateatteri
kaksoisnäytön vaihto		Tekstin peruutus	Nauhurin monitori
PIP/			
kaksoisnäytön pysäytys			
EPG		Muisti ulos	TV/Nauhuri

## Kuvan ja äänen säätö

Kuva- ja äänensäätötoimintoja (esitetty näillä väripainikkeilla) päästään käyttämään eri tavoin:

- 1 Paina ja pidä painettuna säädettäväksi haluamasi toiminnon painiketta.
- 2 Paina samanaikaisesti Ohjelma ylös- tai Ohjelma alas -painiketta asetuksen säätämiseksi.

## Ota esille asennusvalikko

Saat asennusvalikon esille seuraavalla tavalla:

Paina samanaikaisesti painikkeita 'EPG' ja 'Kaksoisnäyttö'.

## KAUKOSÄÄTIMEN SÄÄDÖT

Jos kaukosäätimesi ei esimerkiksi toimi television yhteydessä tai ei pysty suorittamaan tiettyjä erityistoimintoja, saat haluamasi televisiotoiminnot käyttöösi suorittamalla yksinkertaisen toimenpiteen.

## Värillisten painikkeiden sarja ei toimi kunnolla

Syy: Televisio edustaa vanhempaa mallia.

Ratkaisu: Paina ja pidä painettuna samanaikaisesti OK-painiketta ja painiketta numero 1 viiden sekunnin ajan.

- Värillisten painikkeiden toiminnot suoritetaan nyt samaan tapaan kuin alkuperäisellä kaukosäätimellä.

## Teletekstipainikkeet eivät toimi kunnolla

Syy: Vanhemmat televisiot käyttävät erilaisia teletekstikomentoja.

Ratkaisu: Paina ja pidä painettuna samanaikaisesti numeron 2 painiketta viiden sekunnin ajan.

- Teletekstitoiminnot toimivat nyt samalla tavalla kuin alkuperäisessä kaukosäätimessä.

## Teletekstipainikkeet eivät toimi lainkaan

Syy: Vanhempien televisioiden kohdistusviiva toimii erilaisen teletekstijärjestelmän yhteydessä.

Ratkaisu: Paina ja pidä painettuna samanaikaisesti OK-painiketta ja numeron 3 painiketta viiden sekunnin ajan.

- Teletekstitoiminnot toimivat nyt samalla tavalla kuin alkuperäisessä kaukosäätimessä.
- Teletekstitoiminnan aikana tässä tilassa ei ole mahdollista käyttää numeropainikkeita kanavan valitsemiseksi. Katkaise ensin teletekstitoiminto kanavalta toiselle vaihtamiseksi numeropainikkeita käyttämällä.

## PIP-toiminto (KUVA KUVASSA) ei toimi

Syy: Vanhemmat Philips-televisiot käyttävät erilaisia PIP-komentoja.

Ratkaisu: Paina ja pidä painettuna samanaikaisesti OK-painiketta ja numeron 4 painiketta viiden sekunnin ajan.

- PIP-toiminnot toimivat nyt samalla tavalla kuin alkuperäisessä kaukosäätimessä.

### **H U O M A U T U S**

*Teleteksti-, PIP- ja värillisten painikkeiden sarjoihin on mahdollista ohjelmoida muutoksia samanaikaisesti minä tahansa yhdistelmänä.*

## Kaukosäädin ei toimi lainkaan

Syy: Televisio on ostettu vuoden 1999 jälkeen ja käyttää uutta RC-6-kaukosäädinkäytäntöä.

Ratkaisu: Paina ja pidä painettuna samanaikaisesti OK-painiketta ja numeron 5 painiketta viiden sekunnin ajan.

- Komennot lähetetään pohjautuen uuteen käytäntöön. Joillakin painikkeista on erilainen toiminto. Ks. 'TOIMINTOLISTA (RC-6-tilassa)'.

### **H U O M A U T U S**

*Muunnosten ohjelmointi ei ole mahdollista teleteksti-, PIP- ja värillisten painikkeiden sarjoissa, kun kaukosäädintä käytetään RC-6-tilassa.*

## Muunnettujen painikkeiden sarjan nollaus oletustoimintoon

Jos haluat nollata muunnettuja teleteksti-, PIP- tai värillisten painikkeiden sarjoja oletustoimintoon:

- 1 Paina ja pidä painettuna OK-painiketta.
- 2 Paina samanaikaisesti viiden sekunnin ajan samaa numeropainiketta, jota käytit seuraavana mainittuihin toimintoihin:
  - muuntamaan teleteksti-, PIP- tai värillisten painikkeiden sarja,
  - kytkemään kaukosäädin RC-6-toimintatilaan.

## Toimintojen lisääminen

### **H U O M A U T U S**

*Voit ohjelmoida alla mainittuja ylimääräisiä televisio ja kuvanauhuritoimintoja.*

Painikkeet A, B, C, D tai E on varattu haluamiasi lisätoimintoja varten. Painikkeen ohjelmointi:

- 1 Paina painiketta ja pidä sitä painettuna (A, B, C, D tai E).
- 2 Syötä halutun toiminnon alla mainittu 3-numeroinen tunnus.
- 3 Vapauta painike.

Jos luettelossa ei ole mainittu haluamaasi TV-toimintoa, soita puhelintukipalveluumme oikean tunnuksen saamiseksi.

Ei ole mahdollista lisätä muita kuin alla lueteltuja kuvanauhuritoimintoja.

### **H U O M A U T U S**

- *Väärä tunnus syötettäessä painike ylläpitää olemassa olevan toimintonsa.*
- *Uuden toiminnon lisätessäsi ylipyhyt painikkeen alkuperäisen lisätoiminnon. Alkuperäisen toiminnon nollaamiseksi katso jaksoa 'Kaikkien toimintojen nollaaminen'.*

#### **Television lisätoiminnot**

- 300 Älykäs kuva
- 301 Älykäs ääni
- 302 EPG
- 303 EPG-info
- 304 EPG-nauhoitus
- 305 Aseta herätys
- 306 Herätyksen nollaus
- 307 Herätys päällä/poissa
- 308 Valo päällä

#### **Nauhurin lisätoiminnot**

- 500 -/--
- 501 Valitse/VPS
- 502 Ajastin
- 503 Tauko
- 504 Poista
- 505 Siirry
- 506 TV/VCR
- 507 SP/SL-toisto
- 508 Showview
- 509 Monitori
- 510 Viritin

## **Pääsy lisättyihin toimintoihin**

- 1** Paina ja pidä painettuna kaukosäätimen yläosassa vasemmalle olevaa Siirto-painiketta.
- 2** Paina samanaikaisesti lisätyn toiminnon painiketta.

## **Kaikkien toimintojen nollaus**

Jos haluat palata kaikkien näppäinten alkuperäisiin toimintoihin ja ylipyhyä kaikki ohjelmoitujen näppäinten alla olevat lisätyt toiminnot:

- Paina ja pidä painettuna samanaikaisesti painiketta OK ja numeron 0 painiketta noin viiden sekunnin ajan.
- Kaukosäätimen painikkeet suorittavat nyt niiden oletustoimintoja.

## **VIANHAKUOPAS**

- Ongelma:
  - *Ratkaisu:*
- SBC RP520 ei toimi lainkaan.
  - *SBC RP520 on säädettävä televisiosi mukaisesti. Katso jaksoa 'Kaukosäätimen säädöt'*
  - *Paristot ovat tyhjiä. Aseta uudet 1,5V AA -paristot.*
- Televisio ei ajoittain reagoi kaukosäätimen komentoihin.
  - *Kohdista kaukosäädin televisiota kohti ja varmista, että tiellä ei ole esteitä.*
  - *Paristot ovat melkein tyhjentyneet. Asenna uudet 1,5V AA -paristot.*
- Väripainikkeet eivät toimi kunnolla.
  - *SBC RP520 on säädettävä televisiosi mukaiseksi. Katso jaksoa 'Kaukosäätimen säädöt'.*

- Teletekstipainikkeet eivät toimi lainkaan tai eivät toimi kunnolla.
  - *SBC RP520 on säädettävä televisiosi mukaiseksi. Katso jaksoa 'Kaukosäätimen säädöt'.*
- PIP-painikkeet (KUVA KUVASSA) eivät toimi.
  - *SBC RP520 on säädettävä televisiosi mukaiseksi. Katso jaksoa 'Kaukosäätimen säädöt'.*
- En pääse ulos valikosta.
  - *Paina ja pidä painettuna sivukytkintä ja paina 'valikko'-painiketta.*
- En saa esille asennusvalikkoa.
  - *Paina samanaikaisesti 'kaksoisnäyttö'- ja 'EPG'-painikkeita.*
- En löydä PIP-toimintoja (KUVA KUVASSA).
  - *Käytä 'kaksoisnäyttö'-toimintoja PIP-toimintojen käyttämiseksi. Nämä komennot ovat samoja.*
- En pysty suorittamaan kanavien hakua asennusvalikossa.
  - *Paina ja pidä painettuna sivukytkintä ja paina 'Äänenvaimennus ylös' –painiketta haun suorittamiseksi eteenpäin ja 'Äänenvoimakkuus alas' –painiketta haun suorittamiseksi taaksepäin.*
- SBC RP520 –kaukosäätimestäni puuttuu tiettyjä televisio/ kuvanauhuritoimintoja.
  - *Tiettyjen toimintojen lisääminen on mahdollista. Katso osaa 'Toimintojen lisääminen' jaksossa 'Kaukosäätimen säädöt'.*

## TARVITSETKO APUA?

Jos Sinulla on kaukosäädintäsi SBC RP520 koskevia kysymyksiä, soita puhelintukeemme! Numero löytyy tämän esitteen viimeiseltä sivulta.

Ennen kuin soitat, lue tämä ohjekirja huolella. Se on avuksi vastauksen löytymiseksi usimpiin ongelmista. Jos et löydät vastausta kysymyksiisi, merkitse laitettasi koskevat tiedot tämän ohjekirjan viimeiselle sivulle; niiden avulla tukihenkilöstö pystyy auttamaan Sinua nopeammin. Katso laitteen mallinnumero sen ohjekirjasta tai laitteen takapaneelistä. Pidä laite lähettyillä puhelintukeen soittaessasi niin että tukihenkilöstö pystyy vahvistamaan kaukosäätimesi toiminnon.

Vaihdetun Philips-kaukosäätimesi mallin numero on: SBC RP520

Ostopäivämäärä: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
päivä/kuukausi/vuosi

## TV

Equipment	:
Brand	: PHILIPS
Model number	:
Number of original remote	:

## VCR

Equipment	:
Brand	: PHILIPS
Model number	:
Number of original remote	:

## Helpline



United Kingdom	0207 7440344
France	03 87170087
Deutschland	0211 65791158
España	91 7456228
Nederland	053 4849106
Italia	02 48271158
België/Belgique	02 7172458
Suisse/die Schweiz	01 2120045
Österreich	01 546575609
Portugal	0800 831 351
Έλλάδας	00800 3122 1219
Danmark	35258758
Finland	09 22948258
Norge	22 70 82 58
Sverige	08 7505196
Ireland	01 6011158





Notes



Guarantee  
certificate  
Certificat de  
garantie  
Garantiebewijs

Garantieschein  
Certificado de  
garantía  
Certificato di  
garanzia

Certificado de  
garantia  
Garantibevís  
Takuutodistus  
**Εγγύηση**

1

year

année

jaar

Jahr

año

warranty

garantie

garantie

Garantie

garantía

anno

ano

år

vuosi

χρόνος

garanzia

garantia

garanti

takuu

εγγύηση

Type: \_\_\_\_\_

Serial nr.: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum - Fecha de compra -  
Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat - Køpedatum - Kjøpedato -  
Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς.

\_\_\_\_\_20\_\_\_\_\_

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



**PHILIPS**